

ROBERT ENE

Digitally signed by ROBERT ENE
DN: c=MD, st=MD, o=SOLUTIONS
FOR LIFE S.R.L., cn=ROBERT ENE,
email=ROBERT.ENE@MAGICVIEW.RO
Date: 2026.07.21 17:10:15 +03'00'

Fișă tehnică

V85 ECLIPSE



Certificare	EN 361:2002 (centură complexă) EN 358:2018 (centură pentru poziționare în timpul lucrului) EN 813:2024 (centură scaun pentru accesul pe coardă)			CE 2233	
Chingă	Vertiqual Standard 33 (Lățime: 45mm; Material: PES;)				
Catarame	 <i>Bretele picioare</i> Quick-Lock Material: aliaj de aluminiu; Lățime: 45 – 30mm (asimetrică)	 <i>Bretea umăr</i> Cataramă pentru reglaj, cu arc Material: aliaj de aluminiu; Lățime: 45mm;	 <i>Bretele talie / spate</i> Material: oțel protejat anticoroziv; Lățime: 45mm;		
Inele	 <i>Inel sternal / ventral</i> SPACE AERO 7 Material: aliaj aluminiu (anodizat);		 <i>Inele laterale pentru poziționare</i> Forged 30 Material: oțel protejat anticoroziv;		
Mărimi	S-M , M-L , L-XL , XXL-XXXL				
Max. 150 kg	În această situație mijlocul de legătură cu absorbitor de energie / opritorul de cădere folosit trebuie sa fie de asemenea aprobat pentru utilizatori de până la la 150 kg (utilizator + echipament). Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare!				

Până la
10 ani

Durata de utilizare de până la 10 ani este valabilă în condițiile respectării instrucțiunilor de utilizare, de depozitare și întreținere, pentru produsele care au aparținut unui singur utilizator și pentru care au fost efectuate verificările periodice, consemnate în registrul ce însoțește produsul. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare!

RO Declarație de Conformitate UE
EN EU Declaration of Conformity
DE EU Konformitätserklärung
IT Dichiarazione di conformità UE
FR Déclaration de conformité UE

ES Declaracion de conformidad UE
SV EG-försäkran om överensstämmelse
DA EU Overensstemmelseserklæring
NL EU-conformiteitsverklaring
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Nº : 884/23.06.2026

Producătorul / The manufacturer / Der Hersteller / Il fabbricante / Le fabricant / El fabricante / Tillverkaren / Producenten / De fabricant / Valmistaja:

VERTIQUAL ENGINEERING S.R.L.

Declară pe propria răspundere că produsele de tip:
Declares under sole responsibility that the products type:
Erklärt eigenverantwortlich, dass das Produkt:
Dichiara con la propria responsabilità che il prodotto:
Déclare sous sa propre responsabilité que les produits de type:
Declara bajo su propia responsabilidad que el producto descrito a continuación:
Förklarar på eget ansvar att produkterna typ:
Erklærer under eget ansvar at produkterne skriver:
Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten typen:
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että tuotteiden tyyppi:

Centură complexă
Full body harness
Auffanggurt
Imbracatura anticaduta
Harnais d'antichute
Arnés anticaídas
Helsete
Sele
Harnas (gecombineerd)
Kokovaljas

Lot/ Batch/ Charge/ Lotto / Lot / Lote / Sats / Parti / Partij / Erä: **2026**

Model / Model / Modell / Modello / Modèle / Modelo / Modell / Model / Model / Malli:

V85 ECLICPE, V86 EQUINOX

RO

- sunt în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/425 corespunzătoare categoriei III, pentru EIP specificate în Anexa I, litera g) și domeniul de utilizare indicat în fișa informații pentru utilizatori. Produsele livrate sunt identice cu modelul care a făcut obiectul certificării prin "examinare UE de tip" (Modulul B) prevăzute la Anexa V din Regulamentul (UE) 2016/425, pentru care s-a emis certificatul de examinare UE de tip al cărui număr este menționat mai jos. Producția de EIP face obiectul procedurii de evaluare a conformității "Conformitatea de tip bazată pe asigurarea calității procesului de producție (Modul D)", prevăzută în Anexa VIII din Regulamentul (UE) 2016/425 la organismul notificat **GÉPTESZT Kft. (NB 2233)**.

EN

- comply with the provisions of (EU) 2016/425 Regulation of category III, for PPE specified in Annex I, letter g) and with the field of use indicated in the instructions manual. The products supplied are identical to the certified models, that have undergone the "EU type-examination" procedure (module B) set out in Annex V of the (EU) 2016/425 Regulation, for which it have been issued an EU type examination certificate having the number mentioned below. The production of PPE is subjected to "Conformity to type based on quality assurance of the production process (module D)" set out in Annex VIII of the (EU) 2016/425 Regulation which is carried out by **GÉPTESZT Kft. (NB 2233)**.

DE

- sind gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 der Kategorie III für PSA, gemäß Anhang I Buchstabe g) und halten die in der Betriebsanleitung angegebene Anwendungsgebiete ein. Die gelieferten Produkte sind identisch mit den zertifizierten Modellen, die der EU-Baumusterprüfung (Modul B) gemäß Anhang V der Verordnung (EU) 2016/425 unterzogen wurden, für das eine EU-Baumusterprüfung ausgestellt wurde, Bescheinigung mit der unten genannten Nummer. Die Herstellung von PSA unterliegt der "Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess (Modul D)" gemäß Anhang VIII der Verordnung (EU) 2016/425, die von **GÉPTESZT Kft. (NB 2233)** durchgeführt wird.

IT

- rispettano le disposizioni del regolamento (UE) 2016/425 della categoria III, per i DPI di cui all'allegato I, lettera g) e il campo di utilizzo indicato nel manuale di istruzioni. I prodotti forniti sono identici ai modelli certificati, sottoposti alla procedura di "Esame UE del tipo" (modulo B) di cui all'allegato V. del regolamento (UE) 2016/425, per il quale è stato rilasciato un esame UE del tipo certificato con il numero indicato di seguito. La produzione di DPI è soggetta alla "Conformità al tipo basata sulla garanzia di qualità del processo di produzione (modulo D)" di cui all'allegato VIII del regolamento (UE) 2016/425, che è svolta da **GÉPTESZT Kft. (NB 2233)**.

FR

- sont conformes aux dispositions de le Règlement (UE) 2016/425 pour les EPI spécifiés à l'annexe I, lettre g) et dans le champ d'application indiqué dans le manuel d'utilisation. Les produits fournis sont identiques aux modèles certifiés, qui ont subi le "examen UE de type" (module B), prévu à l'annexe V du Règlement (UE) 2016/425, pour lequel il a été délivré un certificat d'examen UE de type portant le numéro mentionné ci-dessous. La production de l'EPI est soumise à "Conformité au type sur la base de l'assurance de la qualité du mode de production (module D)", prévue à l'annexe VIII du Règlement (UE) 2016/425 qui est effectuée par **GÉPTESZT Kft. (NB 2233)**.

VERTIQUAL ENGINEERING S.R.L.

St. Calea Sighisoarei, No. 110, Corunca, Mures, 547367, ROMANIA

e-mail: office@vertiqualsafety.com

Tel: 0365-882.142

ES - cumplen con las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/425 de la categoría III, para el EPI especificado en el anexo I, letra g) y con el campo de uso indicado en el manual de instrucciones. Los productos suministrados son idénticos a los modelos certificados, que han sido sometidos al procedimiento de "Examen UE de tipo" (módulo B) a tenor del anexo V. del Reglamento (UE) 2016/425, para el cual se ha expedido un examen de tipo UE certificado que tiene el número mencionado a continuación. La producción de EPI está sujeta a la "Conformidad con el tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (módulo D)" a tenor del anexo VIII. del Reglamento (UE) 2016/425 que lleva a cabo **GÉPTESZT Kft. (NB 2233)**.

SV - följer bestämmelserna i förordning (EU) 2016/425 i kategori III, för PPE som anges i bilaga I bokstav g) och med användningsområdet som anges i bruksanvisningen. De levererade produkterna är identiska med de certifierade modellerna, som har genomgått "EU-typkontroll" -proceduren (modul B) som anges i bilaga V till förordningen (EU) 2016/425, för vilken det har utfärdats en EU-typkontroll certifikat med numret som anges nedan. Produktionen av PPE utsätts för "Typkonformitet baserad på kvalitetssäkring av produktionsprocessen (modul D)" som anges i bilaga VIII till förordningen (EU) 2016/425 som utförs av **GÉPTESZT Kft. (NB 2233)**.

DA - Overholder bestemmelserne i forordning (EU) 2016/425 i kategori III, for PPE, der er angivet i bilag I, litra g), og med anvendelsesområdet angivet i brugsanvisningen. De leverede produkter er identiske med de certificerede modeller, der har gennemgået "EU-typeafprøvning" -proceduren (modul B), der er angivet i bilag V til regulativet (EU) 2016/425, for hvilket det er blevet udstedt en EU-typeafprøvning certifikat med nedenstående nummer. Produktionen af PPE er underlagt "Typeoverensstemmelse baseret på kvalitetssikring af produktionsprocessen (modul D)", der er fastlagt i bilag VIII i forordning (EU) 2016/425, som udføres af **GÉPTESZT Kft. (NB 2233)**.

NL - voldoet aan de bepalingen van (EU) 2016/425 Verordening van categorie III, voor PBM's gespecificeerd in Bijlage I, letter g) en met het toepassingsgebied aangegeven in de handleiding. De geleverde producten zijn identiek aan de gecertificeerde modellen, die de "EU-typeonderzoekprocedure" (module B) hebben ondergaan zoals uiteengezet in Bijlage V van de (EU) 2016/425 Verordening, waarvoor het een EU-typeonderzoek certificaat heeft gekregen met het hieronder vermelde nummer. De productie van het PBM is onderworpen aan "Conformiteit met het type op basis van kwaliteitsborging van het productieproces (module D)" in bijlage VIII van de (EU) 2016/425-verordening die wordt uitgevoerd door **GÉPTESZT Kft. (NB 2233)**.

FI - täyttävät liitteessä III olevassa g kohdassa määritellyn luokan (EU) 2016/425 säännön (EU) 2016/425 säännöt ja käyttöohjeissa esitetyt käyttötarkoitukset. Toimitetut tuotteet ovat samanlaisia kuin sertifioidut mallit, joille on tehty EU-2016/425 -asetuksen liitteessä V oleva EU-tyyppitarkastusmenettely (moduuli B), jolle on myönnetty EU-tyyppitarkastus, jonka numero on alla mainittu. PPE: n tuotantoon sovelletaan **GÉPTESZT Kft. (NB 2233)** tekemää EU: n 2016/425 asetuksen VIII mukaista "tuotantoprosessin laadunvarmistukseen perustuvaa tyyppihyväksyntää (D-moduuli).

Certificat Nr. / Certificate No. / Zertifikat-Nr. / Certificato N. / Certificat No./ Certificado no/ Certifikat nr./ Certifikat nr./
Certificaat nr / Sertifikaatti Nro. : **TD11-1097-2602-GT1070-C01/25.02.2026**

Conform / According to / Nach / Secondo / d'après / Según/ Enligt/ Ifølge/ Volgens / Mukaan/: **EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024**

emis de:
issued by:
ausgestellt von:
rilasciato da:
délivrée par
emitido por:
Utfärdats av:
udstedt af:
uitgegeven door
myöntänyt:

GÉPTESZT Kft (NB: 2233)

Jablonka u. 79.
1037 Budapest
Country : Hungary

Corunca,
23.06.2026

Director:
Dipl. Ing. Roland Szasz



VERTIQUAL ENGINEERING S.R.L.
St. Calea Sighisoarei, No. 110, Corunca, Mures, 547367, ROMANIA
e-mail: office@vertiqualsafety.com
Tel: 0365-882.142

Self-braking descender/belay device
Descendeur assureur auto-freinant



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

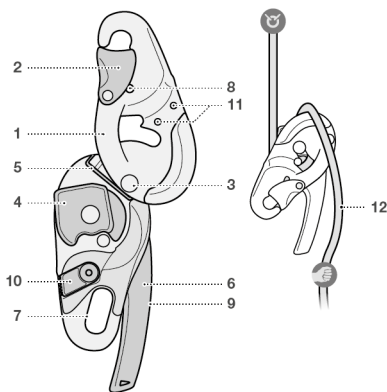
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

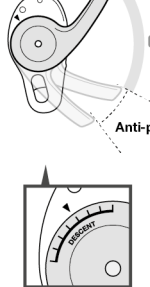
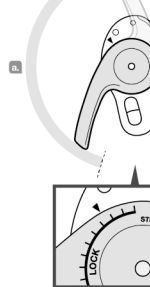


Handle positions
Positions de la poignée

a. Stop position
Position d'arrêt

b. Descent
Descente

c. Storage
Rangement



Anti-panic

3. Inspection, points to verify Champ Contrôle, points à vérifier

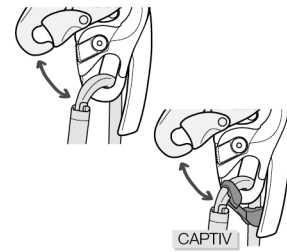


PPE checking
Vérification EPI

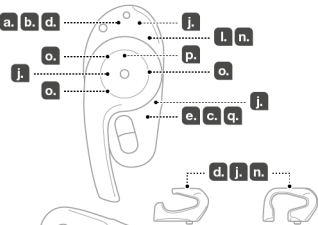
PETZL.COM



4. Compatibility Compatibilité



Traceability and markings Traçabilité et marquage



China standards / 中国标准

XF494-2023 FZL-X-Q10/11.5

When operating under the XF 494-2004 standard for firefighters, use only a 10-11,5 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2004标准下使用时，只能使用直径 10-11,5 mm 的轻型或通用夹芯安全绳索。

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

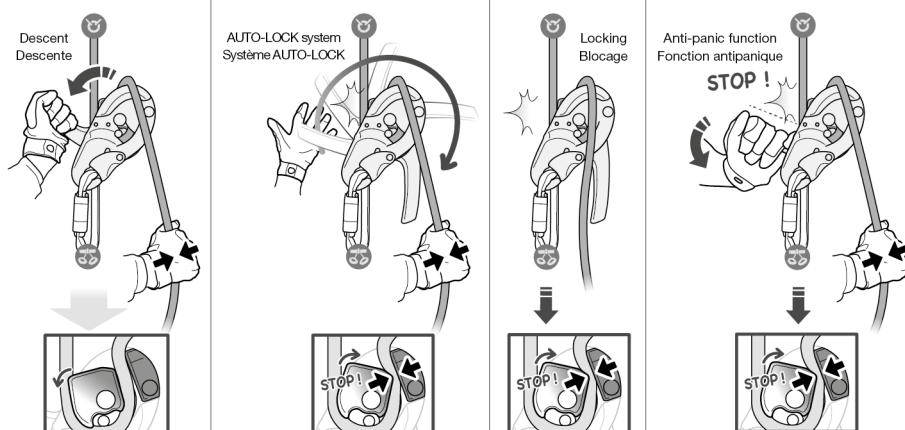


PETZL
FR-38920 Orolles
Cidex 105A
PETZL.COM
Tel: +33-(0)4 76 92 09 00
ISO 9001 © Petzl
Made in France



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

5. Function principle and test
Principe et test de fonctionnement



NFPA CERTIFICATION FOR I'D S D020AA

MEETS THE DESCENT CONTROL AND BELAY DEVICE REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500.



USE ONLY TECHNICAL USE LIFE SAFETY ROPES,
(CORE + SHEATH)
DIAMETER BETWEEN 10 MM AND 11,5 MM.

This descent control and belay device has passed the manner of function and holding load tests using the following rope: [STERLING, 3/8" HTP static, P105, 10mm] and [Bluewater, 7/16" Spec-Static rope, 540700, 11,5mm]

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

NFPA CERTIFICATION POUR I'D S D020AA

RÉPOND AUX EXIGENCES NFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022 DE LA NFPA 2500 POUR LES APPAREILS D'ASSURAGE ET DE CONTRÔLE DE DESCENTE

**Descent control
Belay device
T (TECHNICAL USE)**

UTILISEZ UNIQUEMENT DES TECHNICAL USE LIFE SAFETY ROPES, (GAINE + ÂME) **DONT LE DIAMÈTRE EST COMPRIS ENTRE 10 MM AND 11,5 MM.**

Cet appareil d'assurance et de contrôle de descente a passé les tests de fonctionnement avec les cordes suivantes : [STERLING, 3/8" HTP static, P105, 10mm] and [Bluewater, 7/16" Spec-Static rope, 540700, 11,5mm]

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sur les systèmes d'évacuation sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA 2500.

NFPA CERTIFICATION FOR I'D S D020AA

MEETS THE DESCENT CONTROL AND BELAY DEVICE REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500.



USE ONLY GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES,
(CORE + SHEATH)
DIAMETER 11 MM.

This descent control and belay device has passed the manner of function and holding load tests using the following rope: PETZL BEAM, 11mm

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

NFPA CERTIFICATION POUR I'D S D020AA

RÉPOND AUX EXIGENCES NFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022 DE LA NFPA 2500 POUR LES APPAREILS D'ASSURAGE ET DE CONTRÔLE DE DESCENTE

**Descent control
Belay device
G (GENERAL USE)**

UTILISEZ UNIQUEMENT DES GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES,
(GAINE + ÂME) **DONT LE DIAMÈTRE EST 11 MM.**

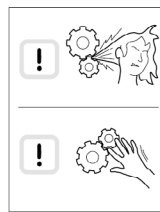
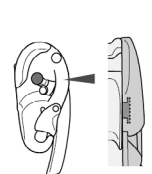
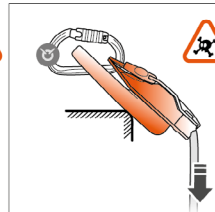
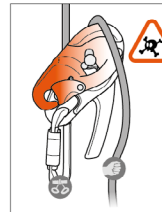
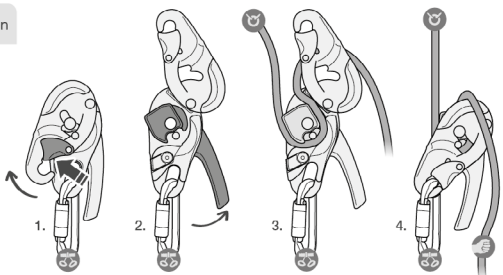
Cet appareil d'assurance et de contrôle de descente a passé les tests de fonctionnement avec les cordes suivantes : PETZL BEAM, 11mm

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sur les systèmes d'évacuation sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA 2500.

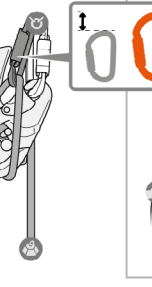
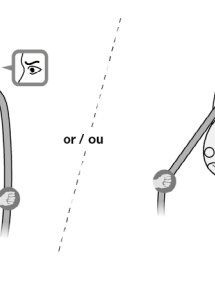
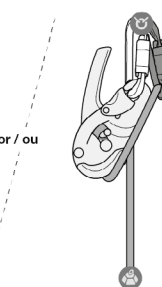
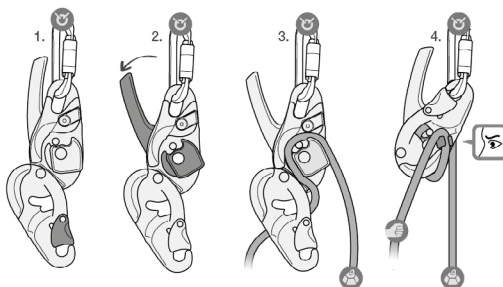


6. Installation

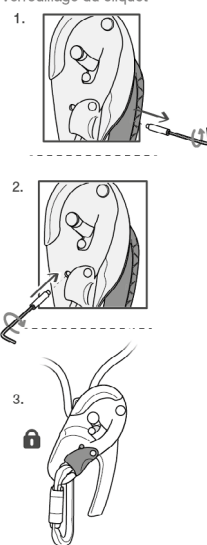
Device on the harness
Appareil au harnais



Device on an anchor
Appareil à l'ancrage



Locking the safety gate
Verrouillage du cliquet



7. EN 12841 type C - Rope access EN 12841 type C - Accès sur corde

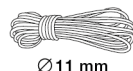


8. Descender Descendeur

ANSI/ASSP Z359.9-2021



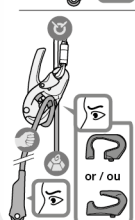
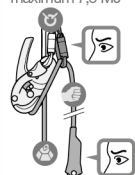
**DESCENT
CONTROL DEVICE
APPAREILS
DE CONTRÔLE
DE DESCENTE**
ANSI / ASSP
Z359.9-2021 Type 3



150 kg - 350 Lbs MAX
0,5 m/s MAX
200 m MAX

EN 341 class A

Maximum descent
energy 7,5 MJ
Energie de descente
maximum 7,5 MJ



GB/T 38230-2019: II A

Rope Working load limit Maximum descent
Corde Charge d'utilisation maxi Descente maximum

**Petzl DURALINE
10,5 mm** 150 kg 200 m
**Petzl AXIS
11 mm** 120 kg 200 m

**Petzl DURALINE
10,5 mm** 150 kg 200 m
**Petzl AXIS
11 mm** 120 kg 200 m

Rope specifications



**Petzl
DURALINE
10,5 mm** **Petzl
AXIS
11 mm**

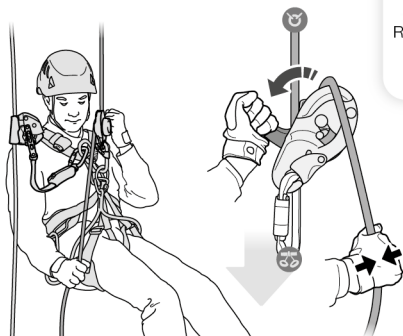
Performances
des cordes testées

	Petzl DURALINE 10,5 mm	Petzl AXIS 11 mm
1. Sheath slippage (%) Glissement de la gaine (%)	0,8	1,3
2. Elongation (%) Allongement (%)	2,3	3
3. Mass of the sheath (%) Masse de la gaine extérieure (%)	40	41
4. Mass of the core material (%) Masse du matériau de l'âme (%)	60	59
5. Mass per unit length (g/m) Masse par unité de longueur (g/m)	75	82
6. Shrinkage (%) Rétraction (%)	2,9	2



9. Usage on a harness
Utilisation au harnais

9a. Descending
Descente



Weight / Poids
30 kg < < 120 kg

Rope / Corde
Ø 10 mm ≤ ≤ 11,5 mm

Speed / Vitesse

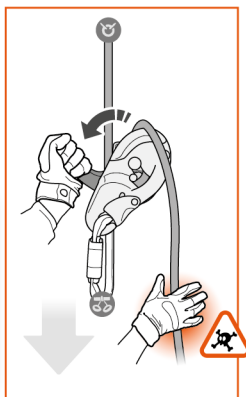


30 - 120 kg = 2m/s. MAX
>120 kg = 0,5m/s. MAX

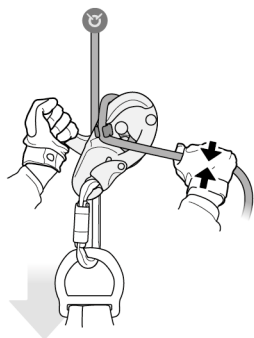
Height / Hauteur



200 m MAX



9b. Extra friction
Ajout de freinage



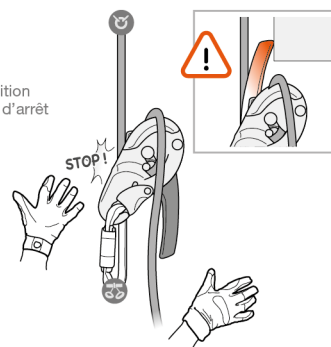
Weight / Poids
30 kg < < 150 kg

Rope / Corde
Ø 10 mm ≤ ≤ 11,5 mm

Weight / Poids
150 kg < < 200 kg MAX

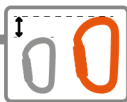
Rope / Corde
Ø 10,5 mm ≤ ≤ 11,5 mm

9c. Stop position
Position d'arrêt

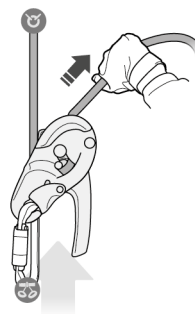


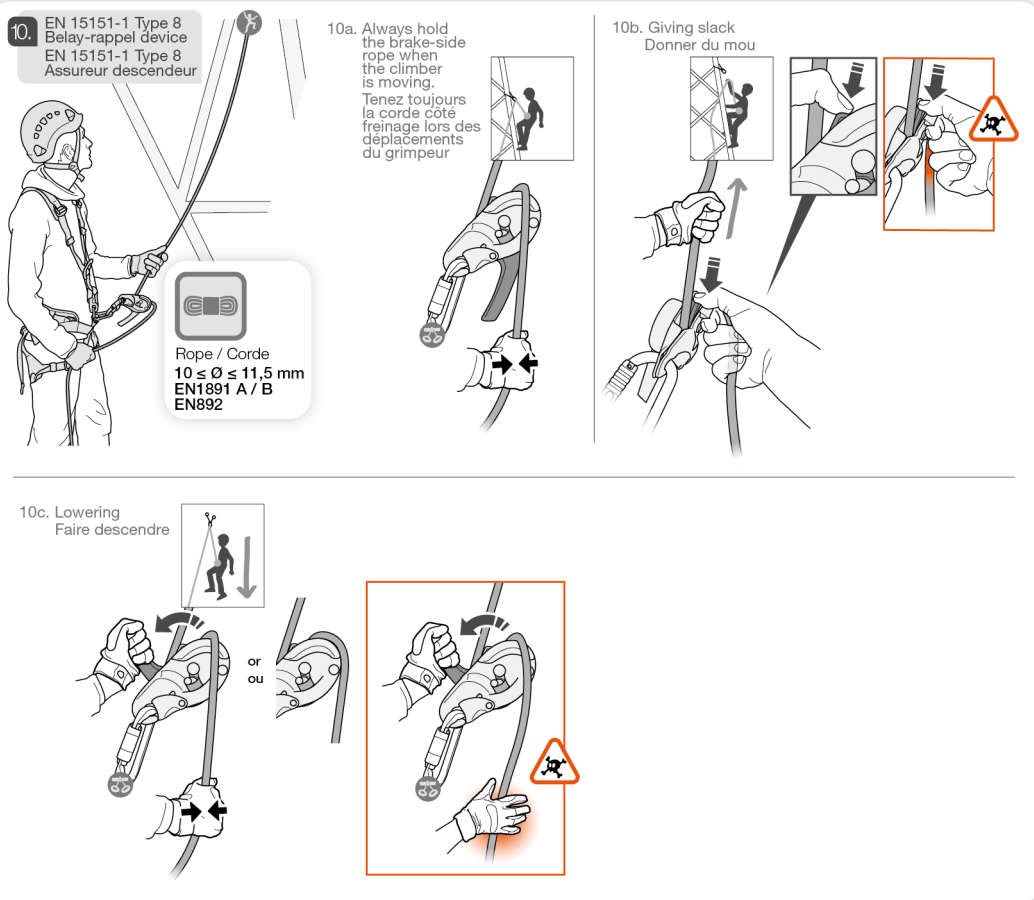
or / ou

or / ou



9d. Occasional ascent
Remontée occasionnelle





SECROMPRIM S.A.
1 CUI:
RO384998
BUCURESTI
CONFORM CU
ORIGINALUL

11. Usage on an anchor
Utilisation à l'ancrage



Speed / Vitesse



30 - 120 kg = 2m/s. MAX
>120 kg = 0,5m/s. MAX

Height / Hauteur



200 m MAX

11a. Lowering
Faire descendre

Weight / Poids

30 kg <  < 150 kg

Rope / Corde

Ø 10 mm ≤  ≤ 11,5 mm

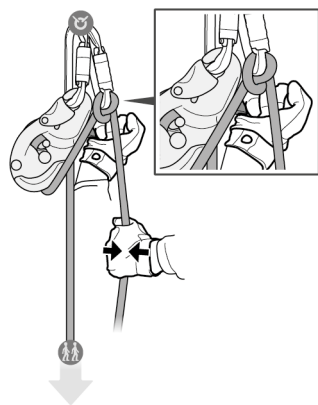
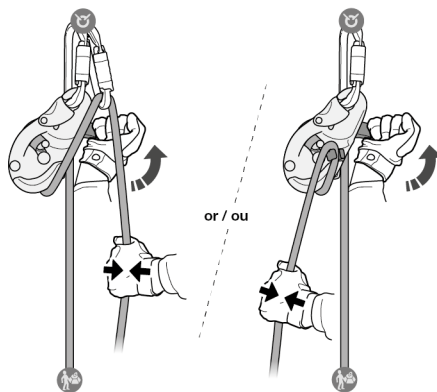
Rescue / Secours

Weight / Poids

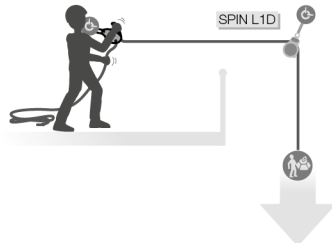
150 kg <  < 200 kg MAX

Rope / Corde

Ø 10,5 mm ≤  ≤ 11,5 mm



or / ou



Rescue / Secours

Weight / Poids

200 kg <  < 250 kg MAX

Rope / Corde

Ø 11 mm ≤  ≤ 11,5 mm

Height / Hauteur



50 m MAX

Speed / Vitesse



0,5m/s. MAX

Rescue / Secours

Weight / Poids

200 kg <  < 272 kg MAX

Rope / Corde

BEAM
NFPA Ø11 mm 

Height / Hauteur

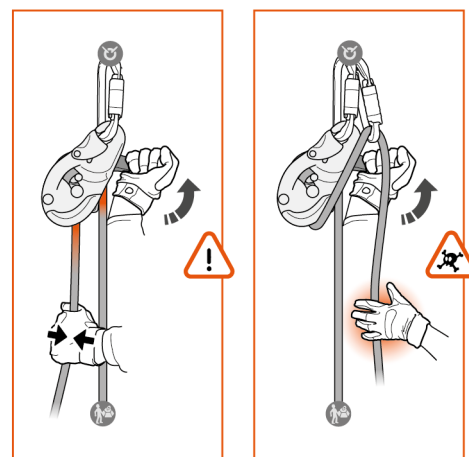


50 m MAX

Speed / Vitesse



0,5m/s. MAX



12. Limitations on use Limites d'utilisation

Weight / Poids



Height / Hauteur



Speed / Vitesse



Rope / Corde



13. Additional information Informations complémentaires

A. Lifespan
Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées



+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use
Précautions d'usage



etc...

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



D. Cleaning / Nettoyage



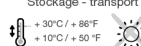
+ 30°C max.
+ 86°F max.

E. Drying / Séchage



+ 30°C max.
+ 86°F max.

F. Storage - Transport
Stockage - transport



+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F

G. Maintenance /
Entretien



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



petzl.com

Accessories / Accessoires

Frein additionnel fermé
Closed auxiliary brake

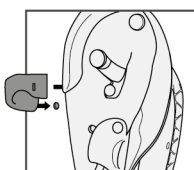


D020EA00

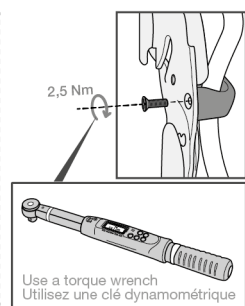
Frein additionnel ouvert
Open auxiliary brake



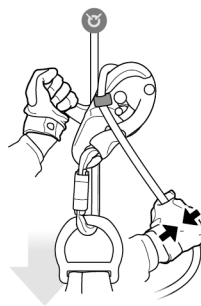
D020DA00



2,5 Nm



Use a torque wrench
Utilisez une clé dynamométrique



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. Self-braking descender/belay device. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

- (1) Moving side plate, (2) Safety gate, (3) Axle, (4) Cam, (5) Brake plate, (6) Handle, (7) Attachment hole, (8) Hole for locking the safety gate, (9) Screw for locking the safety gate, (10) Anti-error catch, (11) Holes for auxiliary brake, (12) Brake side of the rope.

Handle positions:

- a. Stop position (load blocked, handle stowed to prevent accidental snagging).
- b. Descent (the handle gradually releases the block).
- c. Storage (handle stowed for transport).

Principal materials:

Aluminum alloy, stainless steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear, corrosion on the product (side plates, axles, rivets, cam, brake plate, attachment hole, anti-error catch). Check the condition of the safety gate and verify that it works properly (return spring, complete closure). Check the condition of the handle and verify that it works properly (cam drive, return spring, anti-panic function). Check the cam's mobility.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Beware of rubbing or contact with any external object that could interfere with device function (e.g. free rotation of the device, of the cam, of the handle). **WARNING:** blocking performance and the braking effect vary depending on the condition of the rope and the conditions of usage (e.g. diameter, wear, dirt, moisture, rain, ice). For each rope, before use, you must familiarize yourself with blocking performance and the braking effect.

- The use of gloves is recommended to avoid any burn risk when touching the device or the rope, during or after the descent.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your I'D S must meet current standards in your country (e.g. EN 1497 or EN 813 harnesses). The safety gate allows the moving side plate to be opened and the rope to be installed without removing the connector. The I'D S can therefore be used with the CAPTIV positioning bar to optimize connector positioning.

5. Function principle and test

The I'D S blocks the rope in one direction and allows the rope to slide in the other direction. The rope friction in the cam groove causes the cam to rotate, which blocks the rope by pinching it against the brake plate. Blocking can be gradually released by operating the handle (always hold the brake side of the rope).

WARNING: any excessive pull on the handle can cause a loss of control.

AUTO-LOCK system

The AUTO-LOCK system blocks the load automatically and returns the handle to the stop position.

Anti-panic function

The anti-panic function automatically stops the descent if the user pulls the handle too far. To resume the descent, allow the handle to return to the stop position before operating it again.

6. Installing the I'D S

Install a locking carabiner on the I'D S for attachment to the harness or anchor.

6a. Connection to the harness

Open the moving side plate and raise the handle slightly to allow the cam to move. Install the rope around the cam in the direction indicated by the icons marked on the device. Close the moving side plate, making sure that the safety gate closes completely. Each time the rope is installed, check that the rope blocks in the desired direction. The anti-error catch helps detect a backward installation of the rope.

6b. Connection to an anchor

Open the moving side plate and raise the handle slightly to allow the cam to move. Install the rope around the cam in the direction indicated by the icons marked on the device. Close the moving side plate, making sure that the safety gate closes completely. Each time the rope is installed, check that the rope blocks in the desired direction. Pass the rope through a directional carabiner on the anchor or through the auxiliary brake (sold separately). **WARNING:** the anti-error catch will not work unless the rope passes through a directional carabiner on the anchor.

6c. Locking the safety gate

If it is necessary to prevent the device from opening once the rope is installed (e.g. rescue kit), the safety gate can be locked with the supplied screw.

7. Rope access

EN 12841: 2006 type C

Descender for progression on rope. Working load limit: 150 kg for a single person; usage up to 200 kg is possible for two people in a rope rescue situation with 10.5 to 11.5 mm ropes only. Ropes tested during the EU EN 12841 type C certification: - Petzl CLUB 10 mm. - Teufelberger KM III 11.5 mm. To reduce the risk of a fall or pendulum, keep the rope between the I'D S and the anchor as tight and as vertical as possible. Devices of type B and C are designed for progression on rope; they must be used together with a type A belay system (e.g. ASSAP). When the full weight of the user is on the safety rope, it becomes a work rope and so must be used with another safety rope.

8. Descender

EN 341: 2011 class A / GB/T 38230-2019

- Maximum energy of descent 7.5 MJJ.
- Energy = user weight x gravity x length of descent x number of descents.
- Ropes tested, working load limit, maximum descent: see diagrams.
- Minimum load: 30 kg.
- To reduce the risk of a fall, do not allow slack in the rope between the I'D S and the load.
- Protect the I'D S from surrounding environmental conditions if it is left installed on the anchor between inspections.
- EN 341 testing temperature: -40° C in dry conditions, -4° C in wet and cold conditions.
- Install the I'D S on the anchor in a way that does not interfere with the descent.
- Control the speed of descent: a loss of control can be difficult to correct.
- The I'D S can overheat and damage the rope in a descent that is too long or too fast.
- Make sure there is no obstacle that can interfere with the descent.
- Under the EN 341 standard, the I'D S is designed only for rescue use.
- Specifications of ropes tested: Nylon and polyester ropes.
- 1. Sheath slippage (%)
- 2. Elongation (%)
- 3. Mass of the sheath (%)
- 4. Mass of the core material (%)
- 5. Mass per unit length (g/m)
- 6. Shrinkage (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

Maximum descent height: 200 m. The I'D S can be used for multiple successive descents by ensuring that the device does not overheat. Refer to the ANSI Z359.9 standard and any applicable regulations. The anchor point for the descent system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of applicable standards and regulations. Connections to anchors must be done in a way that does not reduce the anchor strength, and that avoids any accidental movement of the system during use. Perform a tension test on the connection before applying the full load. Rope tested during the Z359.9-2021 certification: - Petzl AXIS 11 mm.

9. Usage on a harness

9a. Descending

Gradually pull the handle to allow the rope to slide, always holding the brake side of the rope.

9b. Extra friction

Add friction if you have difficulty controlling speed, if the rope is new or slippery, or for any use with a heavy load or with two people. To add friction, pass the rope through an extra carabiner connected to the I'D S's carabiner, or through the auxiliary brake (sold separately). **WARNING:** when using the open auxiliary brake, direct the rope so that it always stays in place inside the brake. Beware of twists or loops of rope that could cause the rope to come out of the brake.

9c. Stop position

Before letting go of the rope, make sure the handle has properly returned to the stop position. Beware of any rubbing against the structure or equipment that could prevent the return of the handle. If the handle is not in the stop position, it is exposed to accidental snagging that can cause unblocking.

9d. Occasional ascent

The I'D S can be moved up the rope at any time, without manipulating the handle.

10. Belay device/descender

EN 15151-1: 2012 type 8

Belay device with variable friction function for belaying in climbing and similar activities. Use only ropes in the diameter range indicated as compatible. A rope's rated diameter has a tolerance of up to 0.2 mm. The diameter of a rope and its characteristics can vary depending on usage. Certification tests are carried out with an 80 kg mass.

10a. Always hold the brake side of the rope when the climber is moving

10b. Giving slack

While holding the brake side of the rope, press the cam with your thumb to allow the rope to slide. Pull the rope with the other hand.

10c. Lowering

Gradually pull the handle to allow the rope to slide, always holding the brake side of the rope. Make sure there is no obstacle that can interfere with the descent.

11. Usage on an anchor

The brake side of the rope must pass through a directional carabiner on the anchor or through the auxiliary brake (sold separately). **WARNING:** when using the open auxiliary brake, direct the rope so that it always stays in place inside the brake. Beware of twists or loops of rope that could cause the rope to come out of the brake.

11a. Lowering

Gradually pull the handle to allow the rope to slide, always holding the brake side of the rope. During the descent, if there is too much friction (e.g. swollen or dirty rope that does not slide properly, light load), the rope can be removed from the external brake.

11b. Giving slack

While holding the brake side of the rope, press the cam with your thumb to allow the rope to slide. Pull the rope with the other hand.

11c. Stop position

Before letting go of the rope, make sure the handle has properly returned to the stop position. Beware of any rubbing against the structure or equipment that could prevent the return of the handle. If the handle is not in the stop position, it is exposed to accidental snagging that can cause unblocking.

12. Limitations on use

These instructions for Use specify the essential limits to be observed for proper descender function, for example: mass, length, speed, compatible ropes. Other factors can come into play, such as the condition of the rope (e.g. new ropes are often slippery) or the temperature of use (high heat reduces the braking effect).

The descender functions optimally under average use conditions. Performance will degrade if use conditions approach the essential limits. Under these extreme use conditions, there is a risk of losing control of the descent and/or damaging the rope.

You must be more alert and not hesitate to take special precautions (e.g. add friction, reduce speed, split the descent into shorter sections using intermediate anchors).

Limitations on use in the cold:

- 40° C under normal conditions.
- 4° C under exceptional cold and wet conditions (e.g. rain, water spray, condensation). These conditions can degrade the performance of your rope/descender combination.

13. Additional information

- The I'D S is not suitable for use in a fall-arrest system.
- Any dynamic overload can damage the rope.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- **WARNING - DANGER:** make sure that your products do not come into contact with any abrasive materials, sharp objects, moving machinery or sources of electricity.
- Be vigilant if used in areas presenting risks of an electrical, thermal, chemical or any other nature.
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals). A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions**
- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

Accessories

Open auxiliary brake: for occasional extra friction. Closed auxiliary brake: for permanent extra friction (e.g. rescue kit).

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrx - d. Rope diameter and working load limit - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Direction of the rope - n. Maximum descent length and operating temperature - o. Handle positions - p. NFPA/ANSI/ ASSP certification body - q. Manufacturer address





EU declaration of conformity

Manufacturer: PETZL Distribution
Zone Industrielle
38920 Crolles
FRANCE



Declares, under its sole responsibility, that the following product:

I'D S

Reference:

D020AAXX

Meets the following European regulations:

- Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment

Applicable standards:

EN 341 : 2011 Type 2, Class A
EN 12841 : 2006 Type C
EN 15151-1, Type 8

The notified body:

TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 MUNICH
GERMANY

performed the EU type examination (module B) and issued the EU type-examination certificate
N° P5A 103012 0059 Rev.00

The product is subject to the type conformity assessment procedure on the basis of the quality assurance of the production process (module D) under the supervision of the notified body **TUV SUD (0123)**.

Place and date of issue: Crolles, 07/08/2025



Sébastien PETZL
Research & Development Director

Mobile fall arrester for rope
Antichute mobile sur corde

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl
Tel: +33 (0)4 76 92 09 00



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

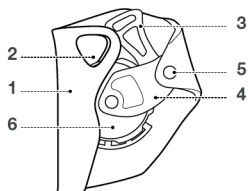
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



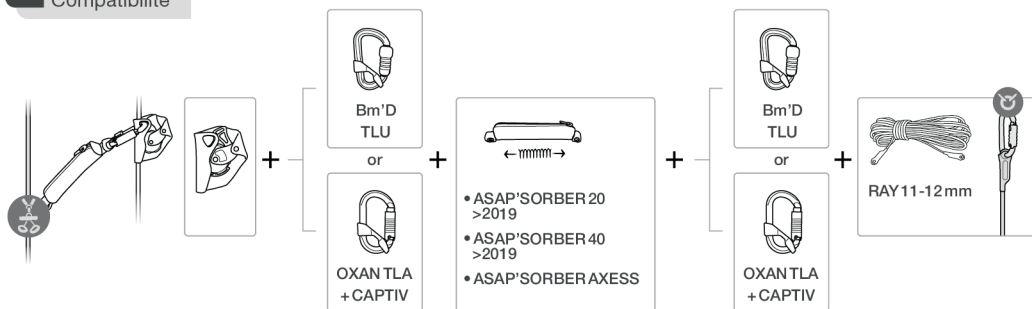
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



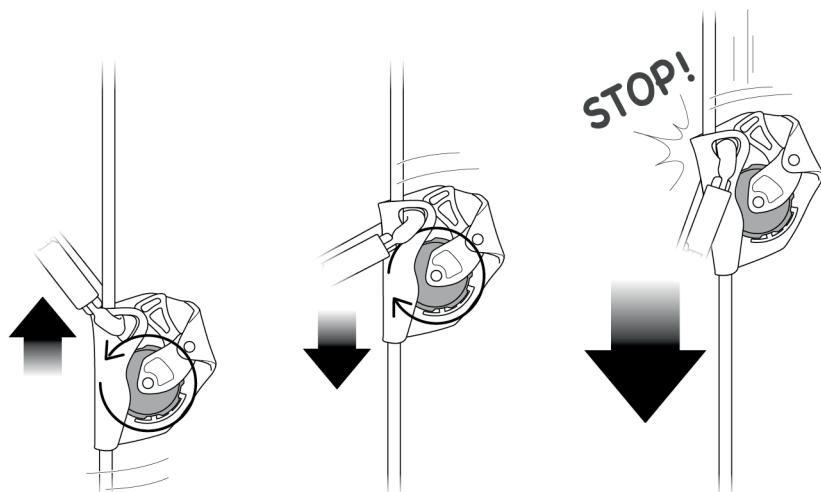
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



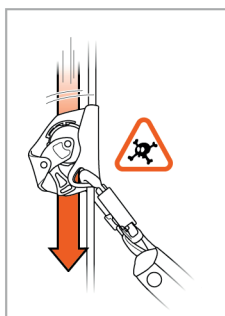
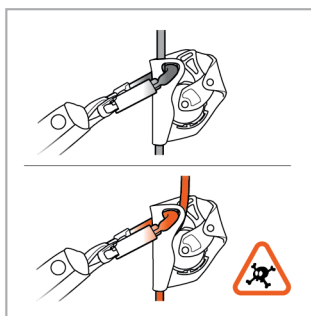
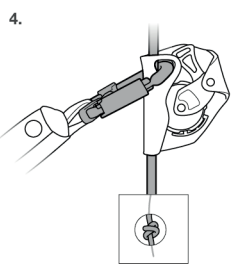
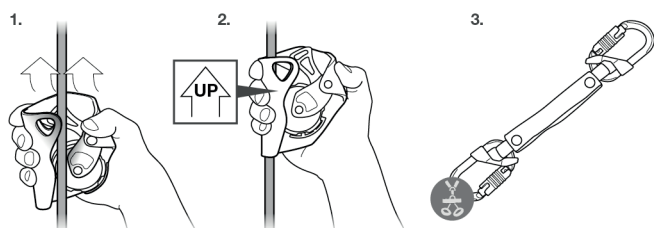
4. Compatibility Compatibilité



5. Working principle
Principe fonctionnement



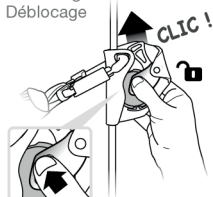
6. Installation and function test
Mise en place et test de fonctionnement



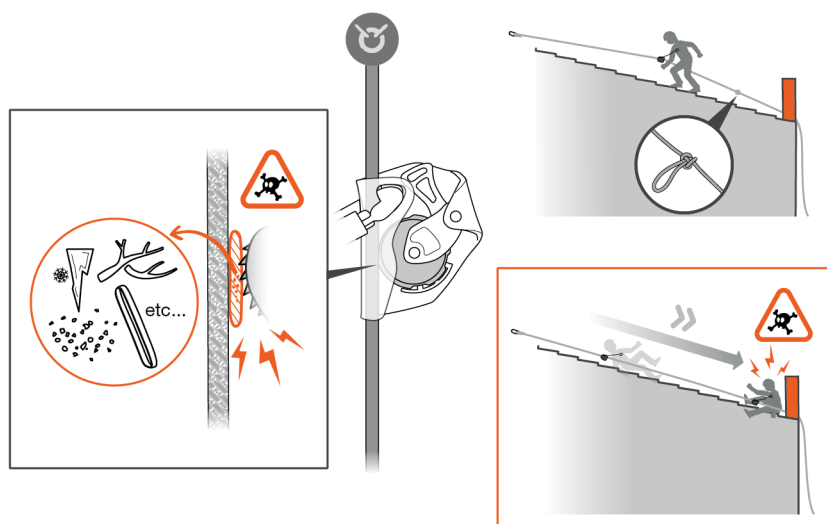
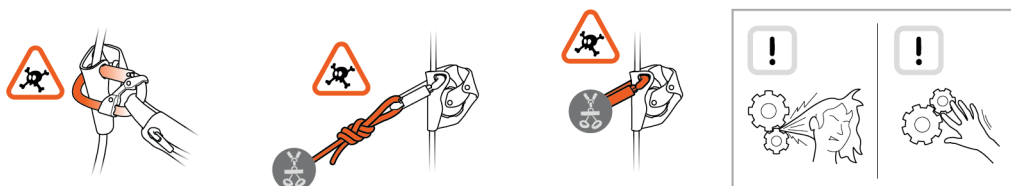
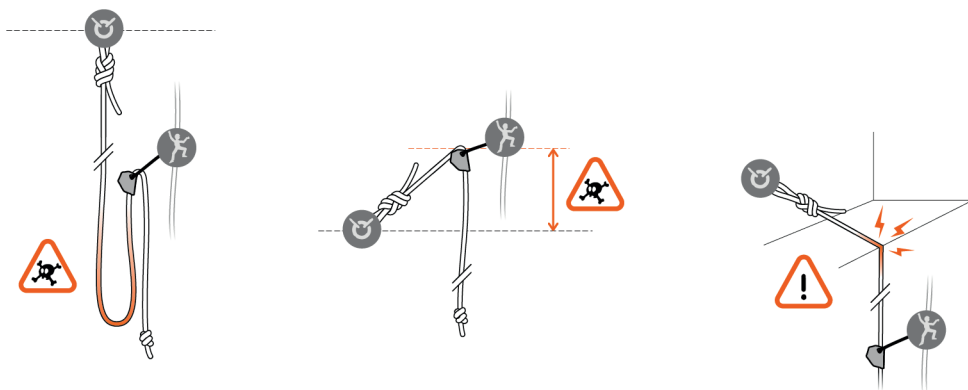
Test



Unlocking
Déblocage

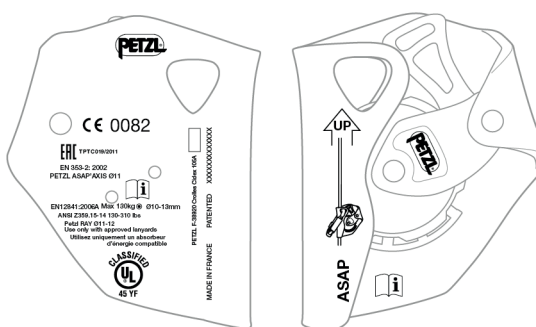
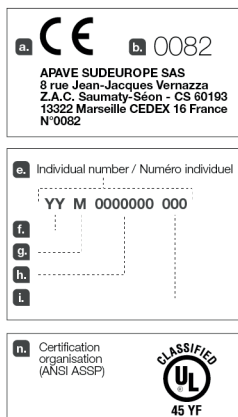
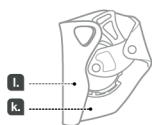


7. Precautions for use
Precautions d'utilisation



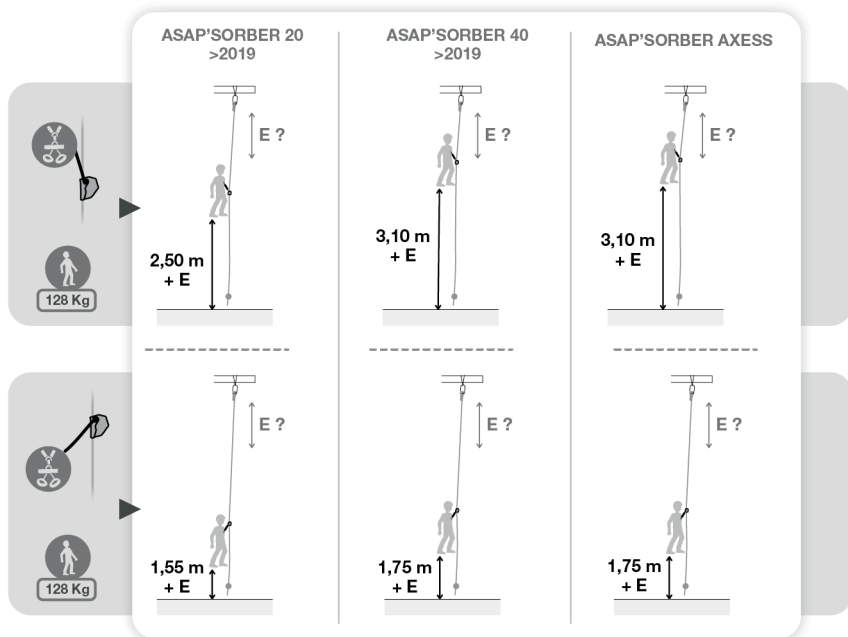
CONFORM CU
ORIGINALUL

Traceability and markings Traçabilité et marquage



ASAP — B070AA00
FALL ARRESTER
IN ACCORDANCE
WITH ANSI/ASSP Z359.15-2014

8. Clearance Tirant d'air



9. Cleaning (text part) Nettoyage (partie texte)

10. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie unlimited / illimitée	B. Acceptable T° / T° tolérées + 50°C / + 122°F - 20°C / - 4°F
C. Precautions for use / Précautions d'usage etc...	
D. Cleaning / Nettoyage + 30°C maxi. + 86°F maxi.	E. Drying / Séchage + 30°C maxi. + 86°F maxi.
F. Storage - Transport / Stockage - transport + 30°C / + 86°F + 10°C / + 50°F	G. Maintenance Entretien
H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations → Petzl	I. FAQ - Contact Questions - Contact → petzl.com



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

ASAP (international version): mobile fall arrester for rope.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Attachment holes, (3) Safety catch, (4) Arm, (5) Arm axle, (6) Locking wheel.

Principal materials: aluminum alloy (frame, arm), stainless steel (locking wheel, safety catch), polyester, nylon (ropes).

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

ASAP: verify the absence of any cracks, marks, deformation, wear, or corrosion on the frame, arm, attachment holes and safety catch.

Verify that the arm and safety catch rotate on the axle, and that the return spring works properly. Verify that the locking wheel is clean and that the teeth are not worn out. Warning: if one or more teeth are missing, do not use the ASAP.

If the teeth are dirty, see the paragraph on Cleaning, maintenance. Verify that the locking wheel rotates smoothly, through one complete revolution in both directions.

Rope: check the condition of the rope according to the manufacturer's instructions. The rope must be retired if it has held a fall, if the core seems deformed, or if the sheath is damaged or stained.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of foreign objects that can prevent the locking wheel from pressing against the rope, or from turning. Protect your ASAP from splashes while working.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your ASAP must meet current standards in your country (e.g. EN 361 harnesses in Europe...).

Connector:

Use the ASAP only with OXAN TRIACT-LOCK (international version), or Bm'D TLU connectors, with a CAPTIV bar.

Harness:

Connect the ASAP to the fall arrest attachment point on your harness.

Energy-absorbing lanyard:

To extend the link between the ASAP and the harness, use only compatible Petzl energy absorbers certified to the ANSI Z359.13 standard:

- ASAP'SORBER 20 and 40 (2019 and later versions).
- ASAP'SORBER AXESS.

The energy absorber must not be extended (one connector maximum at each end).

Rope:

Use the ASAP with the RAY 11-12 mm rope.

5. Working principle

At moderate speeds, the locking wheel turns freely in both directions. When a rapid downward movement occurs, the locking wheel stops rotating and the rope is locked by being pinched between the wheel and the frame.

6. ASAP setup, and function test

Warning: the ASAP is a directional device and locks in only one direction. Danger of death if the ASAP is positioned upside down on the rope.

Perform a function test for each installation.

Unlocking: after the function test, unlock the wheel to enable normal movement on the rope.

Harness attachment:

Use only the OXAN TRIACT-LOCK connector (international version) with CAPTIV bar.

7. Precautions for use

Possible to create a travel-stop by tying a knot in the rope.

As you progress, regularly check that the rope is moving properly through the ASAP, to avoid creating a loop of slack that could increase the potential fall distance.

A dynamic overload can damage the rope. If the ASAP's rope is loaded, the user must be equipped with another backup system.

Maximum allowable fall distance: twice the length of the energy absorber (including connectors).

The mobile fall arrester must not be connected to more than one rope.

The mobile fall arrester must not be connected to more than one user.

Working load of 130 lbs (58 kg) to 310 lbs (140 kg).

Do not use the mobile fall arrester when the user is positioned on an unstable surface, the grain material or particulate solids such as sand or coal.

To move the ASAP along the rope, do not touch it with your hand; use the energy absorber to pull it.

Usage on an incline:

WARNING: in case of a slow slide on a low angle roof, for example, the ASAP may not activate immediately. Be sure to tie a stopper knot in the rope if there is a risk of hitting an obstacle.

8. Clearance

Your position relative to the mobile fall arrester determines the potential fall distance: if you find yourself above the mobile fall arrester - with no slack in the rope - your potential fall distance is twice the length of the energy absorber (including connectors).

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

Clearance takes into account:

- The length of the fall.
- The ASAP's stopping distance.
- The tearing length of the energy absorber.
- The average height of the user.
- A safety margin of 1 m.
- The rope's elasticity (E) varies according to the situation and must be added to your clearance calculation.

For more information, see the ASAP technical tips at Petzl.com.

The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

In a fall arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

9. Cleaning, maintenance

Avoid getting any liquid inside the locking wheel's mechanism.

To clean the locking wheel teeth, using a solvent is not recommended, but is possible if applied with a brush, taking care to avoid getting any solvent in the mechanism.

10. Additional information

Maximum arrest distance according to the ANSI Z359.15 standard: 11 ft (3.35 m).

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the pendulum risk and the fall distance.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, abrasive surfaces, machines in motion, electrical hazards, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning/disinfection - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Rope compatibility - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. ANSI/ASSE certification body



EU declaration of conformity

Manufacturer: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France



Declares, under its sole responsibility, that the following product:

ASAP

Reference:

B070AA00 + OK TRIACT LOCK M33A TL+ ASAP AXIS R074DAxx +

**ASAP'SORBER 20 L071AA00
ASAP'SORBER 40 L071AA01
ASAP'SORBER AXESS L071CB00**

B070AA00 + OK TRIACT LOCK M33A TL + ASAP AXIS R074DAxx

Meets the following European regulations:

- Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment

Applicable standards: **EN 353-2 : 2002
+ RfU 11.062 : 2018
+ RfU 11.081 : 2014**

The notified body **APAVE Exploitation France SAS
6, Rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE cedex
FRANCE**

performed the EU type examination (module B) and issued the EU type-examination certificate
N° 0082/047/160/06/19/0696

The product is subject to the type conformity assessment procedure on the basis of the quality assurance of the production process (module D) under the supervision of the notified body **APAVE Exploitation France SAS (0082)**.

Place and date of issue: Crolles.; 29/05/2024

Sébastien PETZL
Research & Development Director





EU declaration of conformity

Manufacturer: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France



Declares, under its sole responsibility, that the following product:

ASAP

Reference:

B070AA00 + OK TRIACT LOCK M33A TL +

**ASAP'SORBER 20 L071AA00
ASAP'SORBER 40 L071AA01
ASAP'SORBER AXESS L071CB00**

Meets the following European regulations:

- Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment

Applicable standards: **EN 12841 : 2006**

The notified body

**APAVE Exploitation France SAS
6, Rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE cedex
FRANCE**

performed the EU type examination (module B) and issued the EU type-examination certificate
N° 0082/047/160/06/19/0709

The product is subject to the type conformity assessment procedure on the basis of the quality assurance of the production process (module D) under the supervision of the notified body **APAVE Exploitation France SAS (0082)**.

Place and date of issue: Crolles, 28/05/2024

Sébastien PETZL
Research & Development Director





INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE



3 year guarantee / Garanție 3 ani

CROLL S / CROLL L

CE 0082

EN 567: 2013 *

EN 12841 type B : 2024

EAC TPTC
019/2011

NFPA
XF 494:2023
UIAA

Ventral rope clamp
Bloqueur ventral

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

EAC SPECIFICATIONS / Стандарты EAC : GOCT P E 12841-2014

China standards: 中国标准

CROLL S : XF 494:2023 FZL-SS-Q10/11
CROLL L : XF 494:2023 FZL-SS-Q10/13

When operating under the XF 494-2023 standard for firefighters, use the CROLL S only with a 10-11 mm diameter Life Safety Rope, the CROLL L with 10-13 mm.

当在消防的XF 494-2023标准下使用时, CROLL S只能使用直径10-11 mm的安全绳索, CROLL L使用10-13 mm的。

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE inspection
Vérification EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

NFPA CERTIFICATION FOR CERTIFICATION NFPA POUR CROLL S AND CROLL L

MEETS ASCENDER REQUIREMENTS OF
CONFORME AUX EXIGENCES POUR
POIGNEE-BLOQUEUR DE

NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF
NFPA 2500.



EMERGENCY SERVICES
ASCENDING DEVICE
NFPA 2500 (1983) - 2022
T (TECHNICAL USE)

Use only **TECHNICAL** or **GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES**, (core + sheath) diameter between 10 mm and 11 mm.

This CROLL S has passed the manner of function test using the following rope: [STERLING HTP static P105, 3/8", 10mm] and [PETZL AXIS, 11mm]

Use only **TECHNICAL** or **GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES**, (core + sheath) diameter between 10 mm and 13 mm.

This CROLL L has passed the manner of function test using the following rope: [STERLING HTP static P105, 3/8", 10mm] and [TEUFELBERGER FIBER ROPE KMIII 1/2", 13mm]

Utilisez uniquement des **TECHNICAL** ou **GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES**, de diamètre (âme + gaine) compris entre 10 mm et 11 mm.

Ce CROLL S a passé les tests de fonctionnement avec les cordes suivantes : STERLING HTP static P105, 3/8", 10mm] et [PETZL AXIS, 11mm]

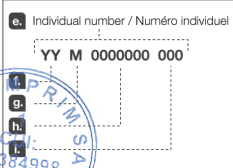
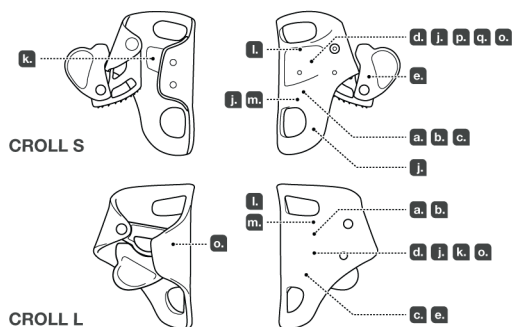
Utilisez uniquement des **TECHNICAL** ou **GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES**, de diamètre (âme + gaine) compris entre 10 mm et 13 mm.

Ce CROLL L a passé les tests de fonctionnement avec les cordes suivantes : [STERLING HTP static P105, 3/8", 10mm] et [TEUFELBERGER FIBER ROPE KMIII 1/2", 13mm]

After removing the notice from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the notice with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

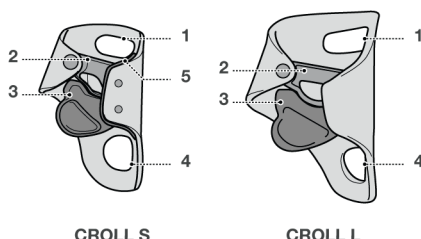
Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA 2500.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM



Téléchargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl
application to facilitate
PPE inspections :



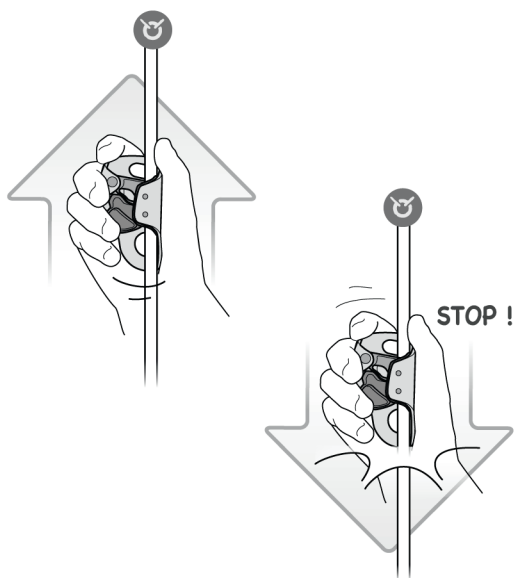
4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)



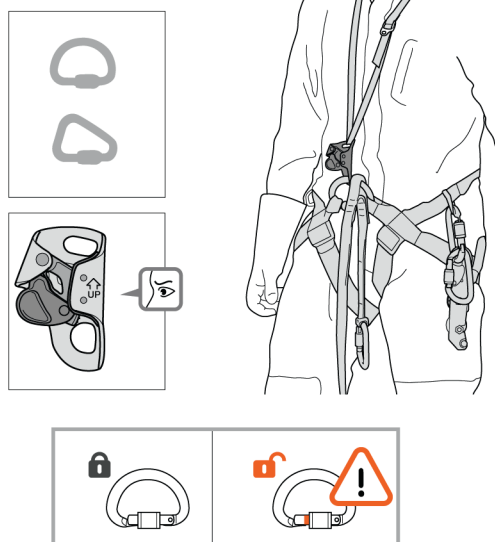
CROLL S	Standards / Normes	EN 567: 2013	EN 12841 type B: 2024	Specific EN564 cords Cordelettes spécifiques EN564
Dynamic kernmantel ropes Cordes dynamiques	EN 892	$8 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$	✗	✗ EN 567 *
Low stretch kernmantel ropes Cordes semi-statiques	EN 1891 A	$8 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$	$10 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$	CAVING LINE only / uniquement
Cords Cordelettes	EN 564	8 mm only / uniquement	✗	 CAVING LINE

CROLL L	Standards / Normes	EN 567: 2013	EN 12841 type B: 2024
Dynamic kernmantel ropes Cordes dynamiques	EN 892	$8 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$	✗
Low stretch kernmantel ropes Cordes semi-statiques	EN 1891 A	$8 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$	$10 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$
Cords Cordelettes	EN 564	✗	✗

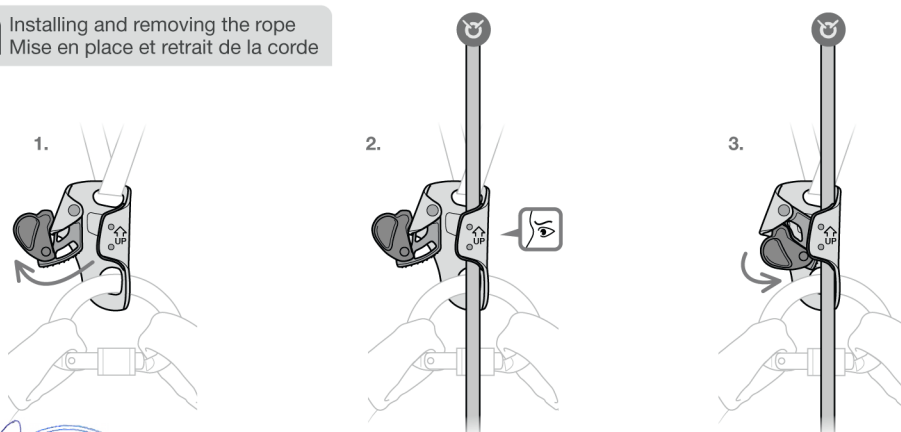
5. Function principle and test Principe et test de fonctionnement



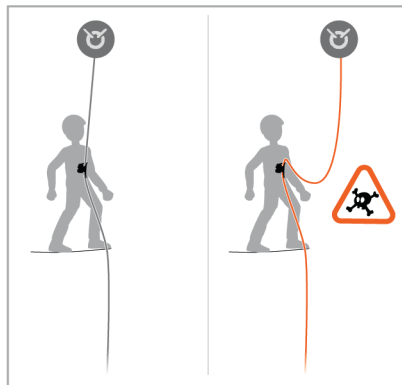
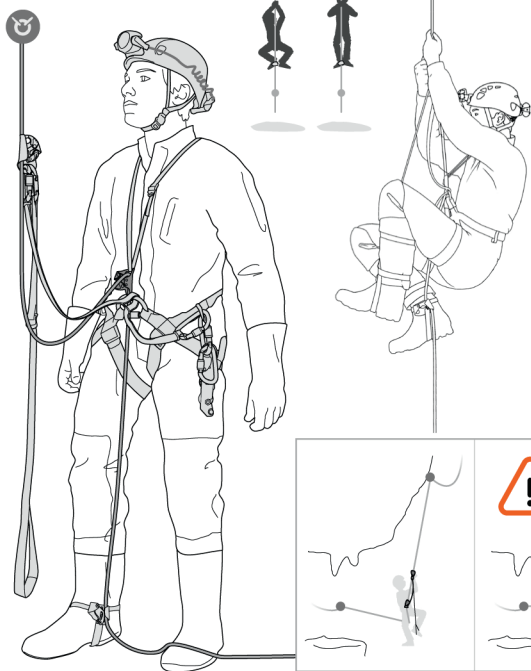
6. Installation on the harness Installation sur le harnais



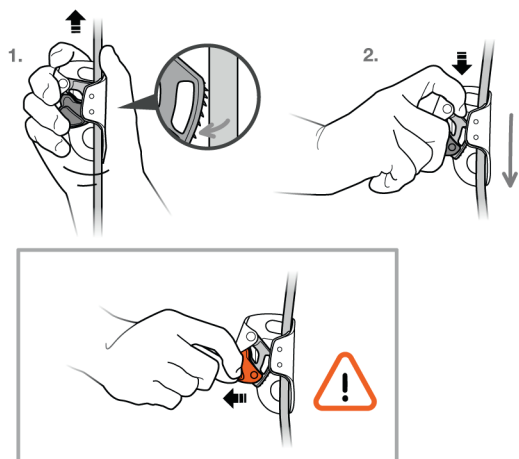
7. Installing and removing the rope Mise en place et retrait de la corde



8. Rope ascent Remontée sur corde



9. Short rope descent Courte descente



Accessories Accessoires

SECUR
C74

TORSE
C26

10. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



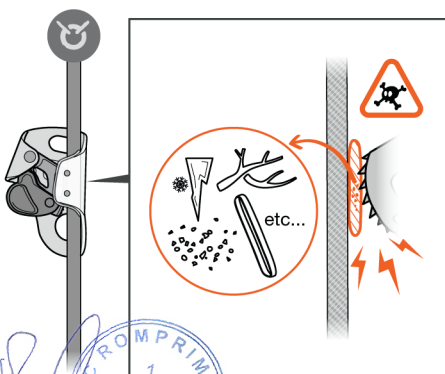
H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



Precautions for use Précautions d'utilisation



SECUR PRIM S
CUI:
RQ384998
BUCURESTI
CONFORM CU
ORIGINALUL

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Chest ascender for progression on rope.

- Ascender for mountaineering and climbing (EN 567).

*With CAVING LINE, CROLL S meets EN 567 requirements except for the marking (APAVE Protocol 25.0842 dated 24/07/2025).

- Ascending device for the work rope (EN 12841: 2024 type B).

This product must not be pushed beyond its limits.

This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Chest strap attachment hole, (2) Cam, (3) Safety catch, (4) Harness attachment hole, (5) Wear plate (CROLL S only).

Principal materials: aluminum alloy frame, stainless steel cam and wear plate.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

On the product, verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion.

Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam, the safety catch, the springs and the cam axle.

Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring.

Check that the cam's teeth are not clogged.

Do not use this ascender if it has missing or worn-out teeth.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

- Verify the absence of foreign objects that could impede the operation of the cam.

- Monitor elements that may cause the safety catch to snag and cause the cam to open.

- Make sure that the cam is always engaged on the rope.

- Keep the CROLL as high as possible in relation to your harness attachment point.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your CROLL must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

Ropes, cords and special cords

See the diagrams in section 4.

When using cords and special cords, care must be taken to minimize any slack and any risk of a fall. See the Instructions for Use for the cord.

Connectors

Verify connector/ascender compatibility (installation, correct functioning and assessment of the potential for poor positioning).

5. Function principle and test

The CROLL slides along the rope in one direction and blocks in the other direction.

The cam's teeth initiate a clamping action that blocks the rope by pinching it between the cam and the frame. The slot in the cam allows mud to clear.

6. Installing on the harness

Attach the device to the harness by passing a quick link or an OMNI through the connection hole.

Connect the chest strap to the upper hole, so that the device is held in a vertical position against the chest.

The CROLL is only to be used when it is connected directly to the harness, without a lanyard.

Close the CROLL's cam when not in use, as equipment or other objects can jam in the rope channel if left open.

7. Installing and removing the rope

Install in the correct direction ("UP" arrow).

Removing the rope

Move the device up the rope while opening the safety catch to disengage the cam.

8. Ascending a rope

Use the CROLL with another ascender (e.g. BASIC) and a foot loop. Always attach yourself to the second ascender with an appropriate lanyard.

Angled traverse situation

Starting on an angled rope: put a leg over the rope to align it with the CROLL's rope channel.

9. Short descent

Slide the device slightly up the rope and simultaneously push the cam with your index finger. Do not manipulate the safety catch, as there is a risk of accidentally opening the cam.

10. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- Type B (ascender) and type C (descender) devices are designed for progression on a work rope. They should be used in conjunction with a fall-arrest system (Type

A), unless an analysis has shown that another configuration is preferable.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.

- Users must be medically fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather (below 0° C) may impair the proper functioning of your product. - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport. Failure to properly store the product can cause premature aging. - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Orientation of use - o. Nominal maximum load



EU declaration of conformity

Manufacturer: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France



Declares, under its sole responsibility, that the following product:

CROLL S

Reference: **B16BAA**

Meets the following European regulations:

- Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment

Applicable standards:

EN 12841: 2006

EN 567:2013

UIAA 126: 2021 with the exception of §2.2

Relevant articles 4, 5 and 7 of EN 567:2019

The notified body

APAVE Exploitation France SAS
6, rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

performed the EU type examination (module B) and issued the EU type-examination certificate
N° 0082/047/160/06/24/0242

The product is subject to the type conformity assessment procedure on the basis of the quality assurance of the production process (module D) under the supervision of the notified body **APAVE Exploitation (0082)**.

Place and date of issue: Crolles, 18/06/2024

Sébastien PETZL
Research & Development Director





3 year guarantee / Garantie 3 ans



ASCENSION

CE 0082

UIAA

XF 494-2023:
FZL-SS-Q10/13

EAC

TP TC 019/2011

EN 567: 2013

EN 12841 type B: 2024

NFPA

Handled rope clamp
Bloqueur poignée

165 g

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

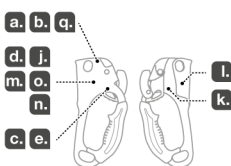
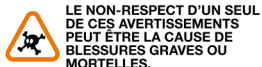
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



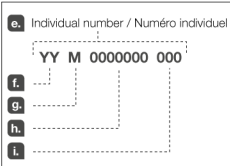
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



Traceability and markings
Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE inspection
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cdex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution

Made in France
ISO 9001 © Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

NFPA CERTIFICATION FOR ASCENSION

MEETS THE ASCENDING DEVICE REQUIREMENTS OF
NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF
NFPA 2500



T (TECHNICAL USE)
NFPA 2500 (1983) - 2022

Use only TECHNICAL or GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES,
(core + sheath) diameter between 10 mm and 13 mm.

This ascending device has passed the manner of function test
using the following rope: [STERLING HTP static P105, 3/8",
10mm] and [BLUEWATER ROPES SPEC-STATIC, 13mm]

After removing the notice from the equipment, make a copy of it and
keep the original as part of a permanent record that includes the
usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the
notice with the equipment and refer to it before and after each use.
Additional information regarding auxiliary equipment can be found in
NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the
2022 edition of NFPA 2500.

CERTIFICATION NFPA FOR ASCENSION

RÉPOND AUX EXIGENCES NFPA 1983, DE L'ÉDITION
2022 DE LA NFPA 2500 POUR LES POULIES ET
BLOQUEURS.



T (TECHNICAL USE)
NFPA 2500 (1983) - 2022

Utilisez uniquement des TECHNICAL ou GENERAL USE LIFE
SAFETY ROPES, dont le diamètre (gaine + âme) est compris
entre 10mm et 13mm.

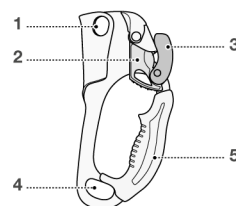
Ce bloqueur a passé les tests de fonctionnement avec les
cordes suivantes : [STERLING HTP static P105, 3/8", 10mm]
and [BLUEWATER ROPES SPEC-STATIC, 13mm]

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et
gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du
produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la
notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque
utilisation. Des informations complémentaires sur les systèmes
d'évacuation sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et
NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA
2500.

1. Field of application (text part)

Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



4 kN

6,5 kN

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM



Téléchargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :

Download the Petzl
application to facilitate
PPE inspections :

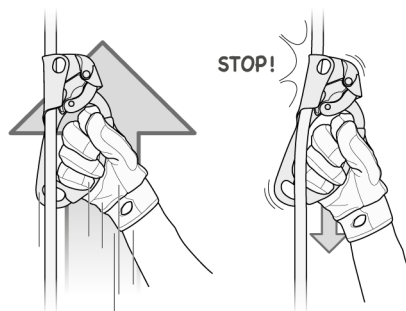


4. Compatibility Compatibilitate

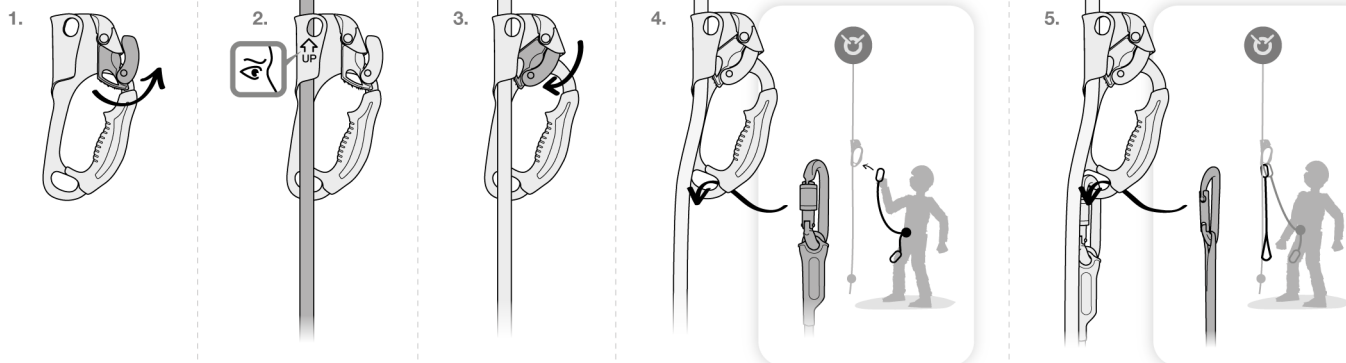


EN 12841	EN 1891 A	10 ≤ Ø ≤ 13 mm	140 kg maxi.
EN 567	EN 892	8 ≤ Ø ≤ 11 mm	
	EN 1891 A	8 ≤ Ø ≤ 13 mm	

5. Working principle and test Principe et test de fonctionnement

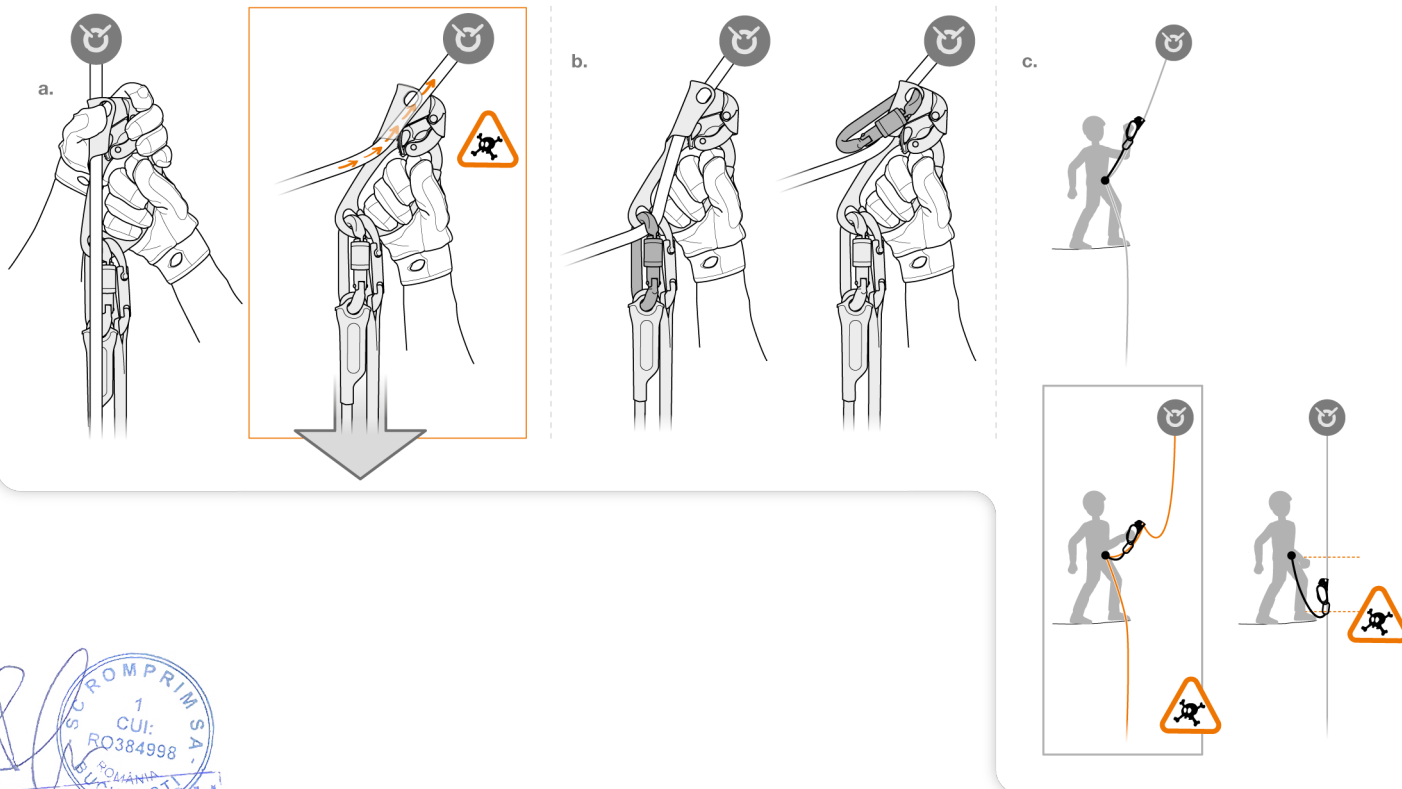


6. Installation



7. Rope ascending Remontée sur corde

EN 12841 type B: 2024



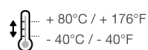
CONFORM CU
ORIGINALUL

8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T° T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage



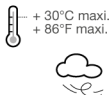
D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



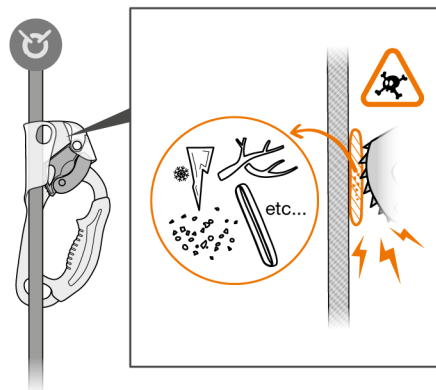
H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



Precautions for use Précautions d'utilisation



China standards / 中国标准

When operating under the XF 494-2023 standard for firefighters, use only a 10-13 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2023标准下使用时，只能使用直径 10-13 mm的轻型或通用夹芯生命安全绳索



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Handled ascender.

- Ascender for mountaineering and climbing (EN 567 : 2013).

- Ascending device for the work rope (EN 12841 : 2024 type B).

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Upper hole, (2) Cam, (3) Safety catch, (4) Lower attachment hole, (5) Handle.

Principal materials: aluminum alloy, stainless steel, technical plastic.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion on the product.

Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam, the safety catch, the rivets, the springs and the cam axle.

Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring.

Check that the cam's teeth are not clogged.

Do not use this ascender if it has missing or worn-out teeth.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

- Verify the absence of foreign objects that could impede the operation of the cam.
- Monitor elements that may cause the safety catch to snag and cause the cam to open.
- Make sure that the cam is always engaged on the rope.
- Keep the ASCENSION as high as possible in relation to your harness attachment point.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your ASCENSION must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners). Make sure your connectors are compatible with the ascender (in particular shapes and sizes).

5. Function principle and test

The ASCENSION slides along the rope in one direction and blocks in the other direction.

The cam's teeth initiate a clamping action that blocks the rope by pinching it between the cam and the frame. Each time the device is installed on the rope, verify that it blocks in the desired direction.

6. Installing the ASCENSION

Install in the correct direction (*UP* arrow).

Removing the rope

Move the device up the rope while opening the safety catch to disengage the cam.

7. Ascending a rope

a. The device must be loaded in a direction parallel to the rope. To avoid slippage of the ascender on rope, do not load it at an angle to the rope.

b. If you cannot avoid loading at an angle to the rope, secure the rope with your lanyard connector.

c. Do not climb above the ascender or the anchor point; keep your lanyard taut.

Shock loading must absolutely be avoided when you are close to the anchor.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- Type B (ascender) and type C (descender) devices are designed for progression on a work rope. They should be used in conjunction with a fall-arrest system (Type A), unless an analysis has shown that another configuration is preferable.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of current standards and regulations in your country (e.g. EN 795, 12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.

- Users must be medically fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
 - It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
 - It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, negligence or incompatibility with other equipment).
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather (below 0° C) may impair the proper functioning of your product. - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport. Failure to properly store the product can cause premature aging. - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. Orientation of use - o. Type B: type of EN 12841 rope adjuster - q. Manufacturer address

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles.

Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Bloqueur-poignée.

- Bloqueur d'alpinisme et d'escalade (EN 567 : 2013).

- Dispositif d'ascension pour support de travail (EN 12841 : 2024 type B).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Trou supérieur, (2) Gâchette, (3) Taquet de sécurité, (4) Trou de connexion inférieur, (5) Poignée.

Matériaux principaux : alliage d'aluminium, acier inoxydable, plastique technique.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion sur le produit.

Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette, du taquet de

sécurité, des rivets, des ressorts et de l'axe de la gâchette.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort.

Vérifiez que les dents de la gâchette ne sont pas encrassées.

Si des dents sont usées ou manquantes, n'utilisez plus ce bloqueur.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

- Vérifiez l'absence d'objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette.

- Surveillez les éléments qui risquent d'accrocher le taquet et de provoquer l'ouverture de la gâchette.

- Assurez-vous que la gâchette est toujours engagée sur la corde.

- Veillez à garder l'ASCENSION aussi haut que possible par rapport au point d'attache de votre harnais.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre ASCENSION doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (par exemple, mousquetons EN 362). Veillez à la compatibilité connecteurs/bloqueur (notamment formes, dimensions).

5. Principe et test de fonctionnement

L'ASCENSION coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens.

Les dents de la gâchette amorcent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement. Lors de chaque mise en place sur la corde, vérifiez que l'appareil bloque dans le sens souhaité.

6. Installation de l'ASCENSION

Respectez le sens d'installation (flèche « UP »).

Pour retirer la corde

Faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

7. Remontée sur corde

a. La traction doit se faire dans une bonne position vers le bas, parallèlement à la corde. Pour éviter un glissement du bloqueur sur la corde, la traction ne doit pas se faire de façon oblique par rapport à la corde.

b. Si vous ne pouvez pas éviter une traction oblique par rapport à la corde, sécurisez la corde avec le connecteur de votre longe.

c. Ne montez pas au-dessus du bloqueur ou du point d'amarrage et gardez votre longe tendue.

Aucun choc n'est toléré quand vous vous approchez de l'amarrage.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Les appareils de type B (bloqueur) et C (descendeur) sont prévus pour la progression sur une corde de travail. Ils doivent être utilisés conjointement à un système d'arrêt des chutes (type A), sauf si une analyse a montré qu'une autre configuration est préférable.

- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences des normes et règlements en vigueur dans votre pays (EN 795, résistance minimum 12 kN, par exemple).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. Être suspendu et inerté dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées. Les conditions humides (par exemple, pluie, embruns, condensation) associées au froid (inférieur à 0° C) peuvent nuire au bon fonctionnement de votre produit. - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit. - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - b. Organisme notifié pour l'examen UE de type - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Charge nominale maximale - n. Sens d'utilisation - o. Type B : type de dispositif de réglage EN 12841 - q. Adresse du fabricant



EU declaration of conformity

Manufacturer: PETZL Distribution
Zone Industrielle
38920 Crolles
FRANCE



Declares, under its sole responsibility, that the following product:

ASCENSION

Reference:

**B17ALA-B17ARA
B17ALN-B17ARN**

Meets the following European regulations:

- Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment

Applicable standards:

**EN 567 : 2013
EN 12841 : 2024
UIAA 126 : 2021**

The notified body:

**APAVE SA
6, Rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE cedex
FRANCE**

performed the EU type examination (module B) and issued the EU type-examination certificate
N° 0082/047/160/08/21/0568

The product is subject to the type conformity assessment procedure on the basis of the quality assurance of the production process (module D) under the supervision of the notified body **APAVE SA (0082)**.

Place and date of issue: Crolles, 06/08/2025



Sébastien PETZL
Research & Development Director

-Instrucțiuni de utilizare-

Buclă reglabilă pentru ascensiune PEDAL



Vă mulțumim că ați ales un echipament marca VERTIQUAL! Ați achiziționat un produs de calitate, care folosit corect vă protejează și vă oferă siguranță și confort atunci când lucrați la înălțime sau adâncime. Instrucțiunile de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de prima utilizare a produsului. Respectarea cu strictețe a regulilor de securitate și a indicațiilor din aceste instrucțiuni sunt esențiale pentru siguranța utilizatorului. Nerespectarea lor poate duce la accidente grave sau chiar fatale. Păstrați instrucțiunile împreună cu produsul, la îndemână și accesibile tuturor utilizatorilor, pentru a le putea consulta ori de câte ori este necesar!

ATENȚIE! Aceste instrucțiuni reprezintă un ghid sumar de întrebuintare în siguranță a echipamentului achiziționat. Ele conțin informații generale despre produs, au menirea de a ajuta utilizatorul dar nu pot cuprinde toate situațiile care pot apărea în activitatea zilnică de lucru și nu pot înlocui în niciun caz cursurile de specialitate.

ATENȚIE! Instrucțiunile de utilizare sunt actualizate atunci când apar modificări tehnice sau legislative. Versiunea cea mai nouă a instrucțiunilor de folosire primează în fața versiunilor precedente și este singura variantă valabilă. Vă rugăm să vă asigurați de faptul că urmați instrucțiunile celei mai recente variante. Variantele actualizate ale instrucțiunilor de folosire le puteți descărca de pe site-ul www.vertiqualsafety.com la secțiunea fiecărui produs. Pentru ajutor sau întrebări suplimentare vă rugăm să ne contactați la office@vertiqualsafety.com sau tel. 0365/882143

ATENȚIE! Acest produs trebuie utilizat numai de către persoane competente și antrenate. Utilizatorii începători vor folosi acest produs doar sub supravegherea directă a unei persoane competente și experimentate. Obținerea unei calificări privind tehnicile adecvate de ascensiune și metodele de salvare este responsabilitatea dumneavoastră!

ATENȚIE! Acest produs NU a fost conceput pentru asigurarea unei persoane împotriva căderii de la înălțime! Nu folosiți NICIODATĂ acest produs pentru oprirea căderii unei persoane sau în oricare alt scop față de cel indicat în prezentele instrucțiuni!

DESCRIERE

PEDAL este o buclă reglabilă dezvoltată pentru a ajuta utilizatorul în tehnicile de ascensiune pe coardă. Este realizată din chingă PES cu rezistență ridicată la tracțiune și este echipată cu o cataramă metalică pentru reglarea lungimii. În partea de jos, acesta prezintă suportul / bucla de picior, dublată de o altă chingă în zona tălpii pentru rezistență suplimentară la abraziune. Catarama pentru reglaj este poziționată la mijloc iar în partea superioară este prevăzută cu bucla pentru conectarea la dispozitivul de ascensiune. Folosiți acest produs în medii normale de lucru, cu temperaturi cuprinse între - 30°C și + 50°C, fără potențial exploziv, departe de muchii ascuțite, flacăra, scântei, substanțe chimice, electricitate sau oricare alți factori care l-ar putea deteriora.

Specificatii:

-Lungime: **0,85 m - 1,25 m**

-Greutate admisă utilizator: **max. 200 kg** (utilizator + echipament);

Pentru conectarea acestei bucle la dispozitivele pentru ascensiune folosiți doar piese de legătură certificate (EN 362), fără muchii ascuțite și asigurați-vă că în timpul utilizării echipamentul nu poate intra în contact cu nici un factor care l-ar putea deteriora.



VERIFICĂRI:

Înainte de fiecare utilizare, utilizatorul trebuie să inspecteze vizual produsul, pentru a se asigura că acesta nu este deteriorat!

Verificați toate elementele principale ale acestuia (chinga, cusăturile și catarama)!

Verificați cu atenție dacă există deteriorări precum: tăieturi, incizii, rupturi, arsuri sau zone topite, zone deteriorate prin abraziune, zone decolorate, subțiate sau întărite ale chingii, deteriorări ale cusăturilor, piese metalice îndoită sau distorsionate, carabiniere cu elementul de închidere defect sau oricare alte deteriorări și anomalii ale componentelor sau ale întregii structuri!

ATENȚIE! În cazul sesizării unor deteriorări echipamentul trebuie scos imediat din uz și distrus! Dacă există dubii cu privire la starea echipamentului acesta trebuie scos din uz și trimis la producător sau la un centru autorizat de către producător pentru o verificare amănunțită!

DURATA DE VIAȚĂ: produsul poate fi utilizat **maximum 10 ani** de la data fabricației, cu condiția ca acesta să nu fi suferit deteriorări! (*consultați secțiunea **VERIFICĂRI** pentru mai multe detalii). Condițiile grele de lucru și utilizarea intensă pot reduce durata de viață a produsului! Este foarte important ca starea acestui echipament să fie verificată înainte de fiecare utilizare! Data fabricației este inscripționată pe eticheta produsului în formatul "LL/AAAA". Eticheta trebuie să fie întotdeauna prezentă și să fie lizibilă!

DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE, TRANSPORT

Echipamentul trebuie depozitat într-un loc uscat, bine ventilat și răcoros, dacă este posibil în ambalajul original sau într-o husă din material textil. Acesta trebuie protejat împotriva radiațiilor ultraviolete, căldurii, radiațiilor solare, scântei, metalelor încinse, substanțelor chimice, obiectelor ascuțite, surselor de căldură, a prafului, cimentului, uleiurilor și unsoarelor, precum și a oricăror altor tipuri de agenți contaminanți. Piese metalice pot fi curățate cu o cârpă moale sau suflându-le cu aer comprimat. Dacă este necesar, părțile textile pot fi spălate cu apă caldă la 30°C și apoi clătite bine cu apă curată. Echipamentul trebuie apoi agățat la uscat într-o încăpăre bine ventilată, departe de orice sursă de căldură. Echipamentul curat și uscat este depozitat apoi în husă/cutie sa. Transportul echipamentului se efectuează într-o husă de transport sau cutie de transport, protejat de orice factor care l-ar putea deteriora. Repararea sau modificarea produsului poate fi făcută doar de către producător!

GARANȚIE ȘI RĂSPUNDERE

Producătorul acordă o garanție de 24 luni de la data fabricației (inscripționată pe etichetă). Garanția se limitează la defecte ascunse de material sau la defecte de fabricație. Deteriorările datorate uzurii normale, coroziunii, mentenanței precare, neglijenței, cele apărute în urma accidentelor sau în urma opririi căderii unui obiect, cele survenite în urma efectuării de modificări/reparații neautorizate, cele apărute din orice alte motive, inclusiv cele rezultate de folosirea acestui produs în alte scopuri decât cel pentru care a fost conceput, NU fac obiectul garanției! VERTIQUAL Engineering SRL nu își asumă răspunderea pentru daunele directe, indirecte sau accidentale asociate cu folosirea acestui echipament. Garanția se limitează doar la produsul defect. Reclamații și orice alte pretenții, inclusiv ale terților, pentru eventuale daune directe/indirecte apărute ca urmare a folosirii acestui produs, sunt complet excluse și respinse. Utilizatorul trebuie să fie informat și instruit cu privire la pericolele existente în cazul lucrului la înălțime și adâncime. Acesta trebuie să fie conștient de riscurile asociate lucrului cu acest tip de echipament și este singurul responsabil în eventualitatea accidentării, provocării unor daune sau chiar a decesului. Dacă utilizatorul nu acceptă aceste condiții sau nu are capacitatea/competența necesară, atunci el NU trebuie să folosească acest echipament! VERTIQUAL Engineering SRL nu își asumă răspunderea pentru daunele directe, indirecte sau accidentale asociate cu folosirea acestui echipament!

Producător: Vertiqual Engineering S.R.L.

RO-547367 Corunca, Str. Calea Sighisoarei, Nr. 110

www.vertiqualsafety.com

CONFORM CU
ORIGINALUL

vertiqual[®]
engineering

ASAP®SORBER 20

ASAP®SORBER 40

ASAP®SORBER AXESS

Energy absorber for ASAP and ASAP LOCK

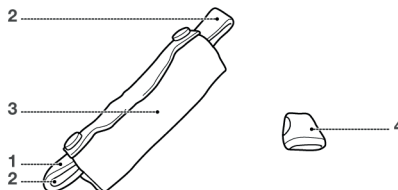
Absorbeur d'énergie pour ASAP et ASAP LOCK

CE 0082 EN 355:2002 UK CA 0120 EAC TP TC 019/2011
GB/T 24538-2009 : Ⅱ

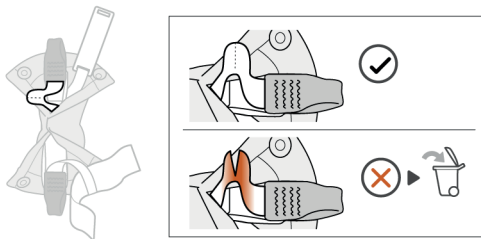
1. Field of application Champ d'application

ASAP®SORBER 20 / 40 >2019	50 kg mini.	<		<	130 kg maxi.
ASAP®SORBER AXESS	50 kg mini.	<		<	250 kg maxi. RESCUE

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



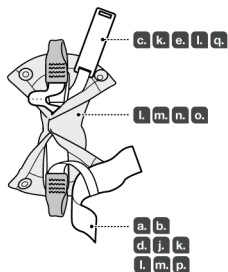
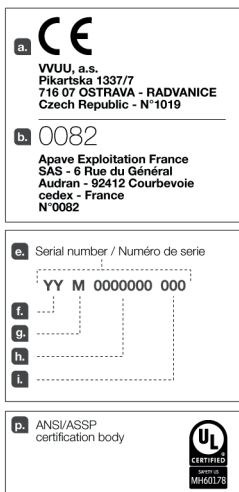
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



Traceability and markings Traçabilité et marquage

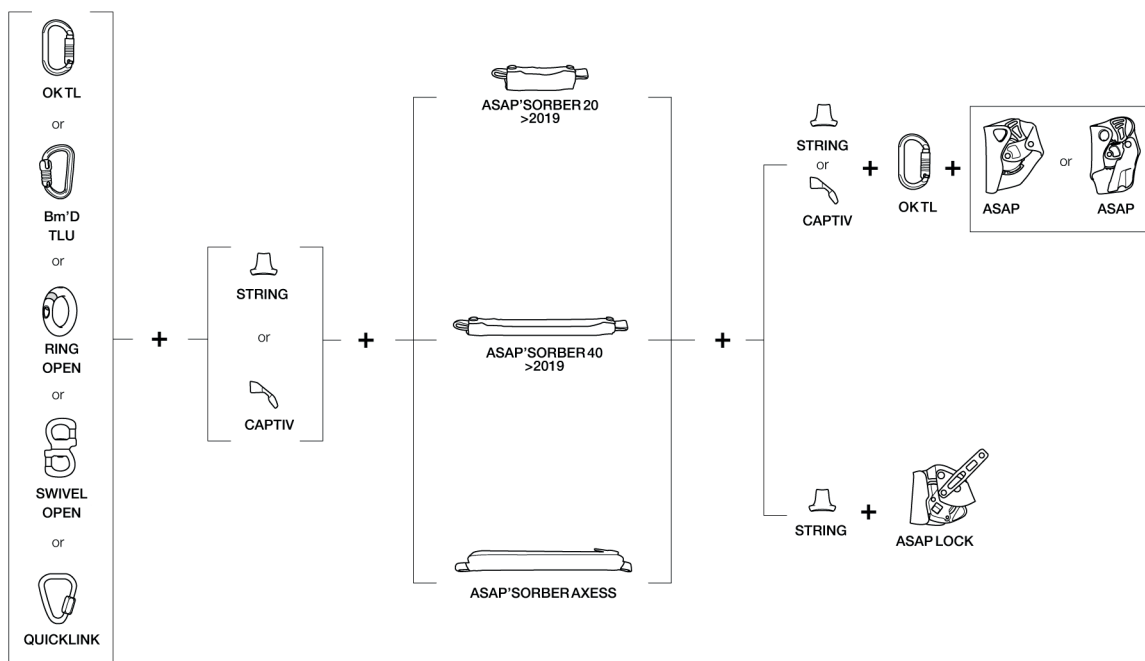


Warning symbols
Panneaux d'alertes

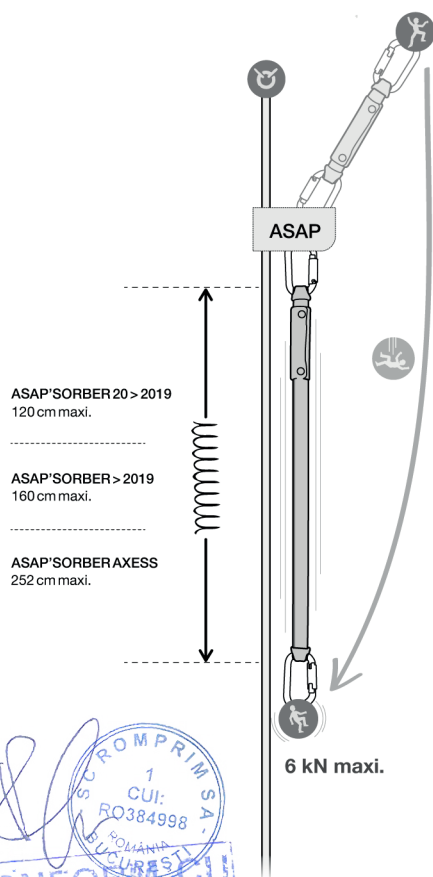
PETZL
FR-38820 Croles
Cedex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

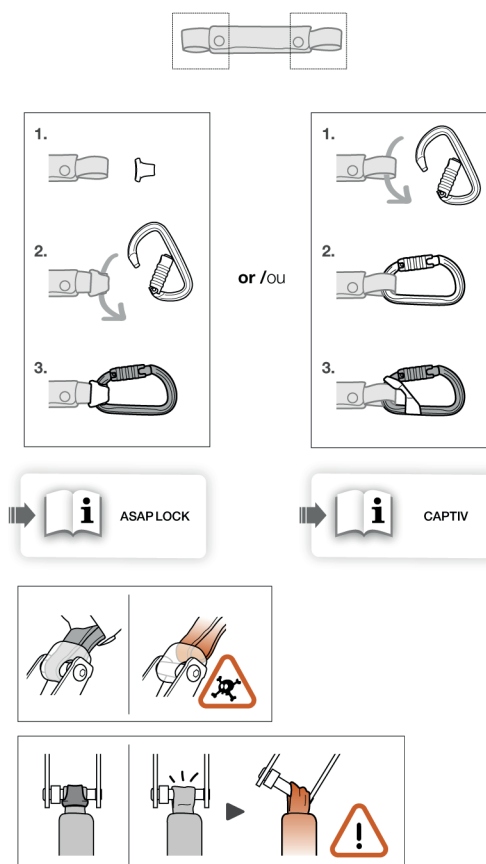
4. Compatibility Compatibilité



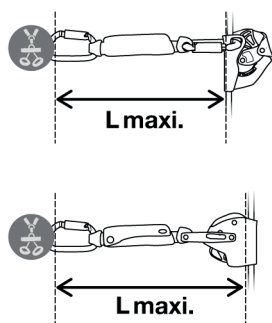
5. Working principle Principe fonctionnement



6. Installation



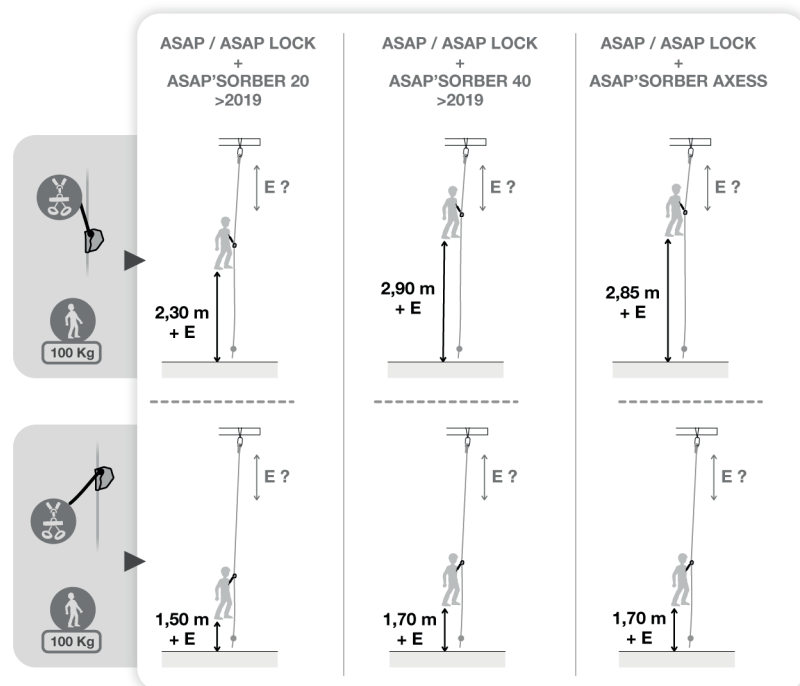
7. Precautions for use Précautions d'usage



L maxi.

ASAP'SORBER 20 >2019	45 cm maxi.
ASAP'SORBER 40 >2019	65 cm maxi.
ASAP'SORBER AXESS	65 cm maxi.

8. Clearance Tirant d'air



9. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
XXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

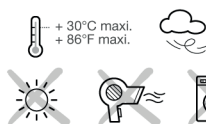
D. Precautions for use / Précautions d'usage



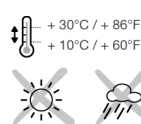
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport



I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact Questions - Contact



UK
CA
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain. The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne. La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK: PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tabay Business Park, Old Tabay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE:

Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI:

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

EN 355: 2002 energy absorber for use only in combination with ASAP or ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 and 40: energy absorbers for arresting the fall of one person weighing up to 130 kg, including his/her equipment.

ASAP'SORBER AXESS: energy absorber for arresting the fall of one person.

In a rescue situation, it may be used to arrest the fall of two persons with a combined weight of up to 250 kg, including their equipment.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Tear-webbing, (2) Attachment loops, (3) Pouch, (4) STRING.

Principal materials: high-modulus polyethylene, polyester (pouch).

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, material, contact info, serial number or individual number, date.

Inspect the equipment before each use, and after each use.

Inspect the equipment before manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the webbing, attachment loops, and pouch. Verify that the pouch has not been exchanged with one from an energy absorber of different capacity (compare with the markings on the label). Look for wear and damage due to use (cuts, fuzziness, signs of chemicals, abrasion...). Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads. Verify that webbing assembly is correct in the STRING or CAPTIV.

Verify that the energy absorber is intact, and has not been activated.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your ASAP'SORBER must meet current standards in your country (e.g. EN 361 harnesses).

Use your ASAP'SORBER only with the ASAP or ASAP LOCK, following the compatibility instructions for ropes and connectors indicated in the ASAP and ASAP LOCK instructions for Use.

5. Working Principle

During fall arrest, the absorber deploys to soften the impact.

6. Installing the ASAP'SORBER

Use your ASAP'SORBER with a STRING or CAPTIV connector positioning system on each attachment loop.

7. Precautions for use

The ASAP'SORBER must not be extended (one connector maximum at each end).

During fall arrest, the energy absorber's deployment must not be impeded.

As you progress, regularly check that the rope is sliding properly in the ASAP, to avoid creating a loop of slack that could increase the potential fall distance. Maximum allowable fall distance: twice the length of the energy absorber (including connectors).

8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

Clearance takes into account:

- The length of the fall.
- The ASAP's stopping distance.
- The tearing length of the energy absorber.
- The average height of the user.
- A safety margin.

The rope's elasticity (E) varies according to the situation and must be added to your clearance calculation. The values presented are based on theoretical estimations and on fall tests using a rigid mass.

In a fall-arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

9. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the pendulum risk and the fall distance.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- **WARNING:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users fit test be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. acceptable product marking).
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection

If the disinfection procedure is insufficient, we recommend retiring your product.

F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Compatibility - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Mous identification - m. Maximum weight with connectors - n. Information inside the pouch - o. Clearance - p. ANSI/ASSP certification body - q. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Absorbeur d'énergie EN 355 : 2002 pour un usage uniquement en combinaison avec ASAP ou ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 et ASAP'SORBER 40 : absorbeurs d'énergie pour l'arrêt de chute d'une personne pesant jusqu'à 130 kg avec son matériel.

ASAP'SORBER AXESS : absorbeur d'énergie pour l'arrêt de chute d'une personne. Dans le cadre d'un secours, il peut être utilisé pour l'arrêt de chute de deux personnes pesant ensemble jusqu'à 250 kg avec leur matériel.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Sangle à déchirement, (2) Anneaux de connexion, (3) Pochette, (4) STRING.

Matériaux principaux : polyéthylène haute densité, polyester (pochette).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.

Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de la sangle, des anneaux de connexion et de la pochette. Vérifiez que la pochette n'a pas été échangée avec celle d'un absorbeur de capacité différente (comparez au marquage étiquette). Surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, abrasion, peluches, traces de produits chimiques...). Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé. Vérifiez le bon assemblage connecteur/sangle dans le STRING ou la CAPTIV. Vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact, non activé.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre ASAP'SORBER doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 361 par exemple).

Utilisez votre ASAP'SORBER uniquement avec l'ASAP ou l'ASAP LOCK, en respectant les indications de compatibilité pour les cordes et connecteurs indiquées dans les notices techniques de l'ASAP et de l'ASAP LOCK.

5. Principe de fonctionnement

Lors de l'arrêt d'une chute, l'absorbeur se déploie pour amortir le choc.

6. Installation de l'ASAP'SORBER

Utilisez votre ASAP'SORBER avec un système de maintien du connecteur STRING ou CAPTIV sur chaque anneau de connexion.

7. Précautions d'utilisation

L'ASAP'SORBER ne doit pas être rallongé (maximum un connecteur à chaque extrémité).

Lors de l'arrêt d'une chute, le déploiement de l'absorbeur ne doit pas être entravé.

Contrôlez régulièrement le bon coulisement de la corde dans l'ASAP lors de votre progression pour vous assurer de ne pas créer une boucle de mou qui pourrait augmenter la hauteur de chute potentielle. Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

8. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Le tirant d'air prend en compte :

- La hauteur de chute.
- La distance d'arrêt de l'ASAP.
- La longueur de déchirement de l'absorbeur d'énergie.
- La taille moyenne de l'utilisateur.
- Une marge de sûreté.

L'élasticité de la corde (E) varie selon la situation et doit être ajoutée à votre calcul de tirant d'air. Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.

Dans un système d'arrêt des chutes, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influe sur la hauteur de chute.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'arrimage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'arrimage soit correctement positionné, afin de limiter le risque de chute pendulaire et la hauteur de chute.
- Un harnais d'arête est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- **ATTENTION**, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. **ATTENTION**, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un équipement produit illisible).
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.

Si la procédure de désinfection n'est pas suffisante, nous vous recommandons de mettre au rebut votre produit.

F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/ réparations interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Compatibilité - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Longueur maximum avec connecteurs - n. Information à l'intérieur de la pochette - o. Tirant d'air - p. Organisme de certification ANSI/ASSP - q. Date de fabrication (mois/année)



EU declaration of conformity

Manufacturer: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France



Declares, under its sole responsibility, that the following product:

ASAP'SORBER 20
ASAP'SORBER 40

Reference:

L071AA00
L071AA01

Meets the following European regulations:

- Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment

Applicable standards:

EN 355 : 2002

The notified body

VVUÚ a.s.
Pikartská 1337/7
Ostrava-Radvanice 716 07
Czech Republic

performed the EU type examination (module B) and issued the EU type-examination certificate
N° 1019-224/Q/2024

The product is subject to the type conformity assessment procedure on the basis of the quality assurance of the production process (module D) under the supervision of the notified body **APAVE Exploitation France SAS (0082)**.

Place and date of issue: Crolles,; 28/05/2024

Sébastien PETZL
Research & Development Director



TECHNICAL DATA SHEET

MASSIVE

EN 362/2004/B

EN 12275

Individual serial number

	Steel
	52 kN
	16 kN
	18 kN
	Tri Lock
	270 g
	24 mm
	115/73 mm

Art. no. 23-0322-24-20-62



RO Declarație de Conformitate UE
EN EU Declaration of Conformity
DE EU Konformitätserklärung
IT Dichiarazione di conformità UE
FR Déclaration de conformité UE

ES Declaracion de conformidad UE
SV EG-försäkran om överensstämmelse
DA EU Overensstemmelseserklæring
NL EU-conformiteitsverklaring
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

N° : 693/20.01.2025

Producătorul sau reprezentantul autorizat stabilit în Comunitate / The manufacturer or his authorized representative established in Community / Der Hersteller oder sein in der Gemeinschaft niedergelassener Bevollmächtigter erklärt/Il fabbricante o il suo mandatario stabilito nella Comunità / Le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté / El fabricante o su mandatario establecido en la Comunidad/ Tillverkaren eller dennes befullmäktigade ombud inom gemenskapen / Producenten eller dennes i Fællesskabet etablerede bemyndigede repræsentant / Fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde / Valmistaja tai tämän yhteisöön sijoittautunut valtuutettu edustaja:

VERTIQUAL ENGINEERING S.R.L.

Declară pe propria răspundere că produsele de tip:
Declares under own responsibility that the products type:
Erklärt eigenverantwortlich, dass das Produkt:
Dichiara con la propria responsabilità che il prodotto:
Déclare sous sa propre responsabilité que les produits de type:
Declara bajo su propia responsabilidad que el producto descrito a continuación:
Förklarar på eget ansvar att produkterna typ:
Erklærer under eget ansvar at produkterne skriver:
Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten typen:
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että tuotteiden tyyppi:

Carabina, clasa A, B, T
Carabiner, class A, B, T
Karabiner, Klasse A, B, T
Moschettone, classe A, B, T
Mousqueton, classe A, B, T
Mosquetón, clase A, B, T
Karbin, klass A, B, T
Karabiner, klasse A, B, T
Karabijnhaak, klasse A, B, T
Karbiini, luokka A, B, T

Model / Model / Modell / Modello / Modèle / Modelo / Modell / Model / Model / Malli:

322 (MASSIVE)

RO - sunt în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/425 corespunzătoare categoriei III, pentru EIP.

EN - comply with the provisions of (EU) 2016/425 Regulation of category III, for PPE.

DE - sind gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 der Kategorie III für PSA.

IT - rispettano le disposizioni del regolamento (UE) 2016/425 della categoria III, per i DPI.

FR - sont conformes aux dispositions de le Règlement (UE) 2016/425 de la catégorie III pour EPI.

ES - cumplen con las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/425 de la categoría III, para el EPI.

SV - följer bestämmelserna i förordning (EU) 2016/425 i kategori III, för PPE.

VERTIQUAL ENGINEERING S.R.L.

St. Calea Sighisoarei, No. 110, Corunca, Mures, 547367, ROMANIA

e-mail: office@vertiqualsafety.com

Tel: 0365-882.142

DA - Overholder bestemmelserne i forordning (EU) 2016/425 i kategori III, for PPE.

NL - voldoet aan de bepalingen van (EU) 2016/425 Verordening van categorie III, voor PBM's.

FI - täyttävät toisen luokan (EU) 2016/425 säännöt.

Certificat Nr. / Certificate No. / Zertifikat-Nr. / Certificato N. / Certificat No./ Certificado no/ Certifikat nr./ Certifikat nr./ Certificaat nr. /
Sertifiikaatti Nro. : **2777/12135-02/E04-01 / 15.04.2024**

Conform / According to / Nach / Secondo / d'après / Según/ Enligt/ Ifølge/ Volgens / Mukaan/: **EN 362:2004 Class A, B and T**
EN 12275:2013 Class B

emis de:

issued by:

ausgestellt von:

rilasciato da:

délivrée par

emitido por:

Utfärdats av:

udstedt af:

uitgegeven door

myöntänyt:

SATRA Technology Europe Limited (NB: 2777)

Bracetown Business Park,
Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland

Corunca,
20.01.2025

Director:

Dipl. Ing. Roland Szasz



VERTIQUAL ENGINEERING S.R.L.

St. Calea Sighisoarei, No. 110, Corunca, Mures, 547367, ROMANIA

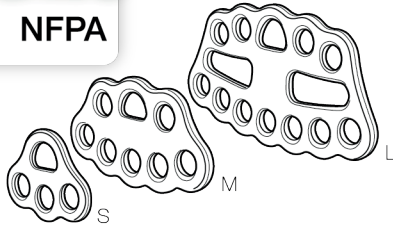
e-mail: office@vertiqualsafety.com

Tel: 0365-882.142

PAW - S/M/L

CE 0082 NFPA

Rigging plate
Multiplicateur
d'amarrages



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE inspection
Vérification EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

© 2025 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



NFPA CERTIFICATION

THESE ANCHOR PLATES MEET THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500.

CES ANCRAGES SONT CONFORMES AUX EXIGENCES DE LA NORME "AUXILIARY EQUIPMENT" NFPA 1983, ISSUE DE L'EDITION 2022 de la norme NFPA 2500.

MINIMUM BREAKING STRENGTH AND RATING ARE DETERMINED AT THE CONFIGURATION OF LOWEST STRENGTH PER MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS.

LA CHARGE DE RUPTURE EST DONNEE DANS LA CONFIGURATION DE RESISTANCE LA PLUS FAIBLE, SELON LES INSTRUCTIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT.

PAW S MBS 36 kN
PAW M MBS 45 kN
PAW L MBS 50 kN



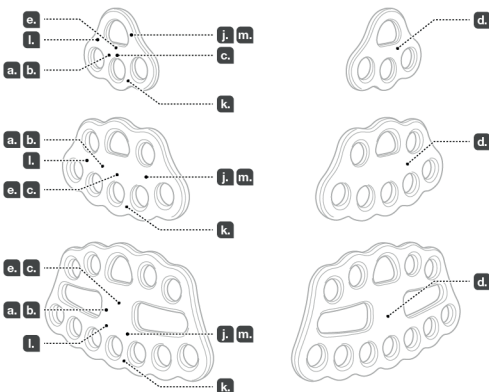
G (GENERAL USE)

NFPA 2500 (1983), 2022 ED.

After removing the notice from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the notice with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA 2500.

Traceability and markings Traçabilité et marquage



CE 0082

Apave SA
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

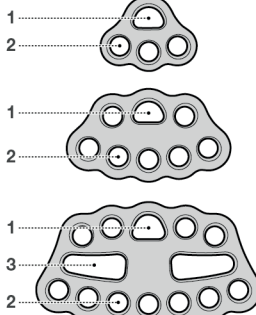
a. Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000

f.
g.
h.
i.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM

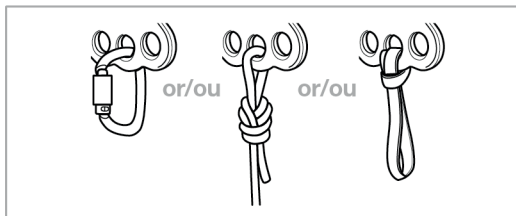
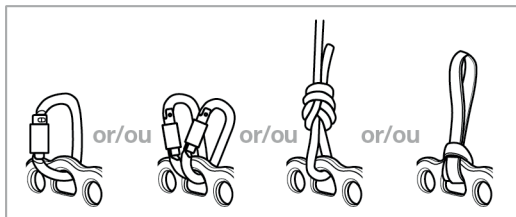


Téléchargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl
application to facilitate
PPE inspections :

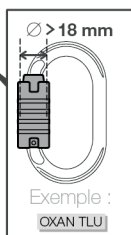
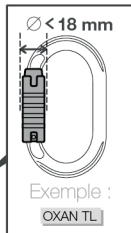


4. Compatibility Compatibilité

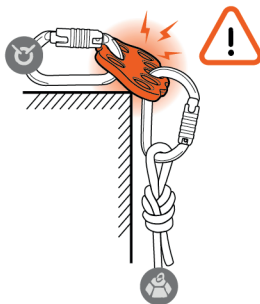
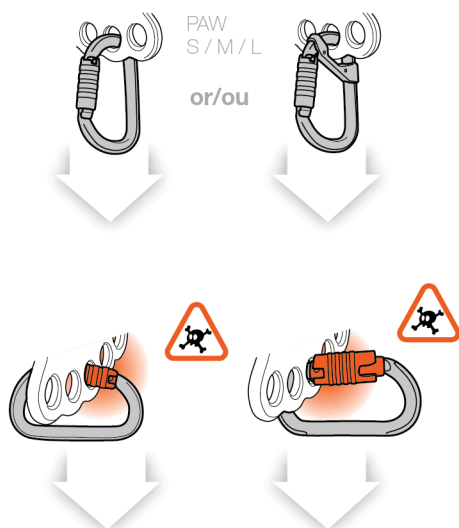
PAW
S / M / L



Ø 19 mm



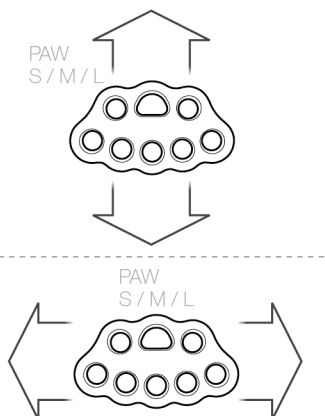
5. Precautions for use Précaution d'utilisation



6. Strength / Direction of use Résistance / Sens d'utilisation

Breaking load
Charge de rupture

PAW S : 36 kN
PAW M : 45 kN
PAW L : 50 kN



7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

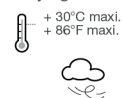
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Rigging plate: PPE-R/11.114_V3.

The PAW rigging plate can be used to connect one to three users simultaneously. In accordance with PPE-R/11.114_V3, it is not considered an anchor as defined in the EN 795 and TS 16415 standards.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!
Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Primary attachment hole, (2) Single attachment holes (18 mm diameter), (3) Attachment holes for wide slings.

Principal materials: aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING!** Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

On the product, verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion. Verify that the attachment holes have no burrs or sharp edges that could damage any connected equipment.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

The attachment holes are compatible with connectors, slings or ropes.

Beware, prolonged use with a carabiner can create dangerous wear and sharp edges if the same PAW is then used with a rope or a sling.

Equipment used with your PAW must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 or EN 362 locking connectors).

Only connectors with a locking sleeve of less than 18 mm in diameter can be rotated through the attachment holes.

5. Precautions for use

Verify the connectors are properly positioned before loading them.

6. Strength / Orientation of use

Breaking strength:
PAW S : 36 kN.
PAW M : 45 kN.
PAW L : 50 kN.

7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- **WARNING - DANGER!** Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING!** Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Model identification - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Manufacturer address - m. Strength

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Multiplicateur d'amarrages : PPE-R/11.114_V3.

Le multiplicateur d'amarrages PAW peut être utilisé pour connecter un à trois utilisateurs simultanément. Conformément à la PPE-R/11.114_V3, il ne peut être considéré comme un ancrage au sens des normes EN 795 et TS 16415.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !
Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Trou de connexion principale, (2) Trous de connexion simple (diamètre 18 mm), (3) Trous de connexion pour sangle large.

Matériaux principaux : aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). **ATTENTION !** L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion. Vérifiez que les trous de connexion ne présentent pas de bavures ou bords tranchants susceptibles d'endommager les éléments à connecter.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les trous de connexion sont compatibles avec mousquetons, sangles ou cordes. Faites attention, l'utilisation prolongée avec un mousqueton peut créer une usure et des bords tranchants dangereux si le même PAW est utilisé ensuite avec une corde ou une sangle.

Les éléments utilisés avec votre PAW doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs à verrouillage EN 12275 ou EN 362 par exemple). Seuls les connecteurs dont la bague mesure moins de 18 mm de diamètre peuvent tourner librement dans les trous de connexion.

5. Précautions d'utilisation

Vérifiez le bon positionnement des connecteurs avant de les mettre en charge.

6. Résistance / Sens d'utilisation

Charge de rupture :
PAW S : 36 kN.
PAW M : 45 kN.
PAW L : 50 kN.

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de prehension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle

la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- **ATTENTION DANGER !** Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION ! Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Identification du modèle - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Adresse du fabricant - m. Résistance



EU declaration of conformity

Manufacturer: PETZL Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France



Declares, under its sole responsibility, that the following product:

PAW S

Reference:

G063AAXX

Meets the following European regulations:

- Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment

Applicable standards:

**European Coordination sheet
PPE-R/11.114_V3, UIAA 130:2021**

The notified body:

**APAVE SA
6, Rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE cedex
FRANCE**

performed the EU type examination (module B) and issued the EU type-examination certificate
N° 0082/047/160/03/20/0199

The product is subject to the type conformity assessment procedure on the basis of the quality assurance of the production process (module D) under the supervision of the notified body **APAVE SA (0082)**.

Place and date of issue: Crolles, 24/03/2025

Sébastien PETZL

Research & Development Director





INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE



MINDER

TWIN

CE 0082
EN 12278: 2007

UIAA
NFPA

7 ≤ Ø ≤ 13 mm

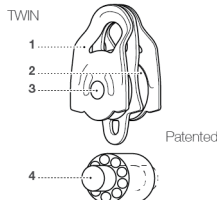
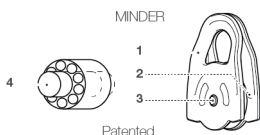
individually
tested

XF 494-2023: FZL-H-T 9.5/13

3 year guarantee / Garantie 3 ans

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM



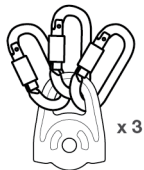
Téléchargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :

Download the Petzl
application to facilitate
PPE inspections :

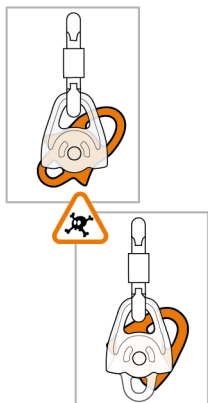


4. Compatibility Compatibilitate

MINDER / TWIN

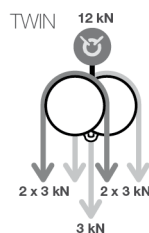


TWIN

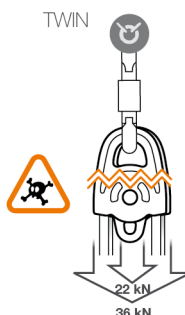
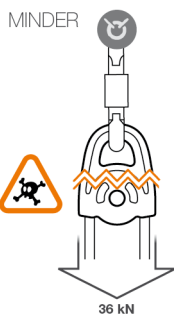


5. Strength Résistance

5A. Working load limit / Valeur d'utilisation maxi



5B. Breaking load / Charge de rupture



NFPA CERTIFICATION FOR MINDER P60A AND TWIN P65A

MEETS THE PULLEY REQUIREMENTS OF NFPA
1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF
NFPA 2500.

CONFORMES AUX EXIGENCES POULIES DE LA
NORME NFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022 DE LA
NORME NFPA 2500.



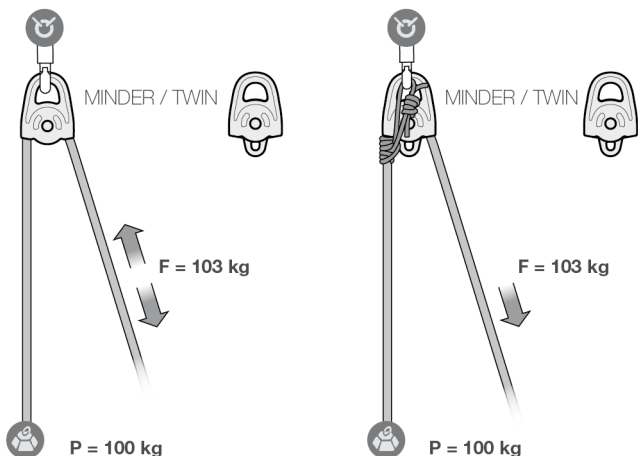
PULLEY: MBS 36 kN
G (GENERAL USE)
MEETS NFPA 2500
(1983) - 2022

After removing the notice from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the notice with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA 2500.

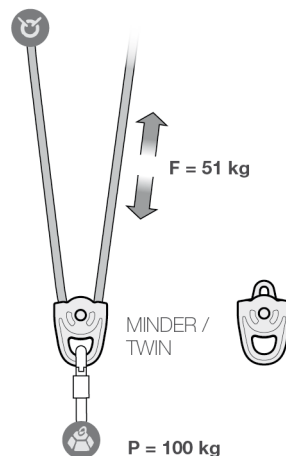


6A. Simple pulley system



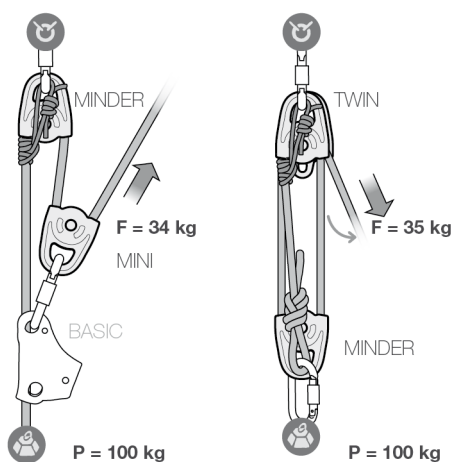
Theoretical force	$F = P$
	$F = 1,03 P$
	$F = 2 P$

6B. 2:1 hauling system



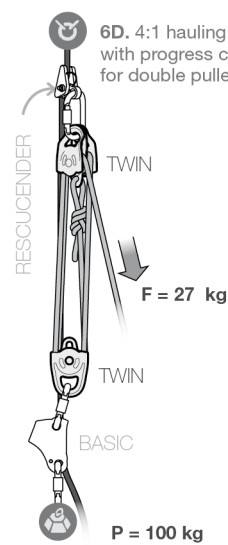
$F = 0,5 P$
$F = 0,51 P$
$F = 0,66 P$

6C. 3:1 hauling system



$F = 0,33 P$
$F = 0,34 P$
$F = 0,35 P$
$F = 0,57 P$
$F = 0,875 P$

6D. 4:1 hauling system with progress capture for double pulleys

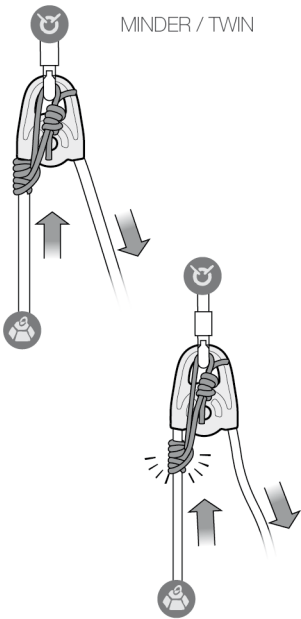


$F = 0,25 P$
$F = 0,27 P$
$F = 0,937 P$

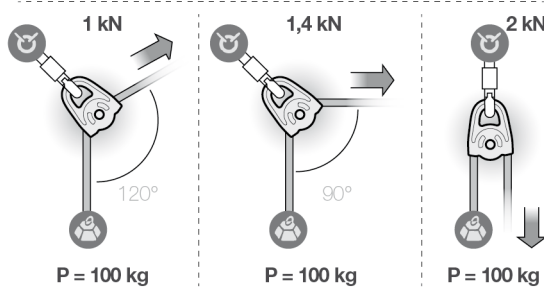
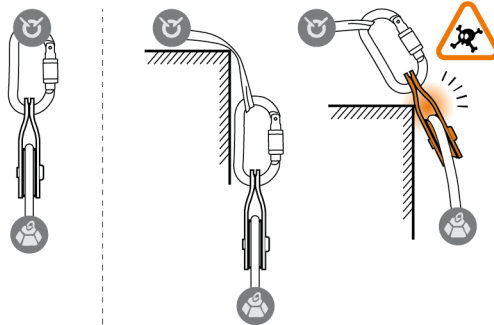


7. Progress capture systems Systèmes anti-retour

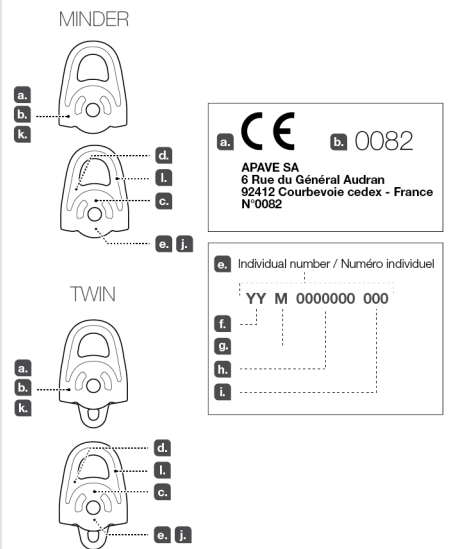
MINDER / TWIN



8. Positioning and redirection Positionnement et renvoi



Traceability and markings Traçabilité et marquage



China standards / 中国标准

When operating under the XF 494-2023 standard for firefighters, use only a 9.5-13 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2023标准下使用时，只能使用直径9.5-13 mm的轻型或通用夹芯生命安全绳索





EU declaration of conformity

Manufacturer: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France



Declares, under its sole responsibility, that the following product: **TWIN**

Reference: **P65A**

Meets the following European regulations:

- Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment

Applicable standards: **EN 12278:2007**

The notified body

APAVE Exploitation France SAS
6, rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

performed the EU type examination (module B) and issued the EU type-examination certificate
N° 0082/047/136/01/18/0034

The product is subject to the type conformity assessment procedure on the basis of the quality assurance of the production process (module D) under the supervision of the notified body **APAVE Exploitation (0082)**.

Place and date of issue: Crolles, 31/03/2023

Sébastien PETZL
Research & Development Director



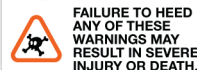


WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

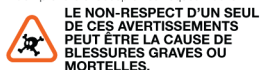
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



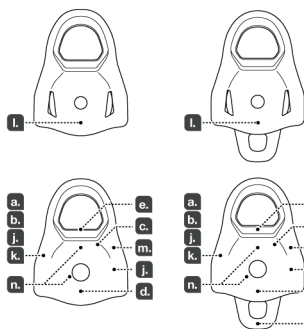
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



Traceability and markings Traçabilité et marquage



0082

Apave SA
6 Rue du Général
Audran
92412 Courbevoie
cedex - France
N°0082

Individual number /
Numéro individuel

YY M 0000000 000



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
© 2025 Petzl Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

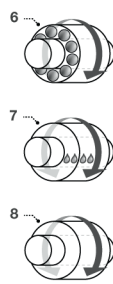
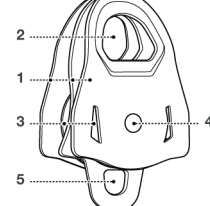
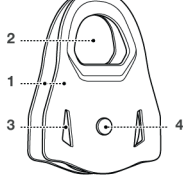
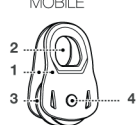
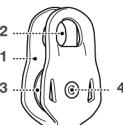
2. Nomenclature

FIXE

RESCUE M
RESCUE S
OSCILLANTE
MOBILE

MINDER S1
MINDER L1

MINDER S2
MINDER L2



3. Inspection, points to verify (text part) Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)



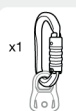
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



Téléchargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl
application to facilitate
PPE inspections :



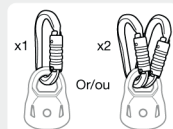
4. Compatibility Compatibilité



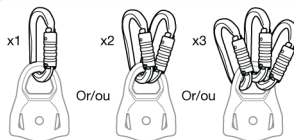
OSCILLANTE
MOBILE



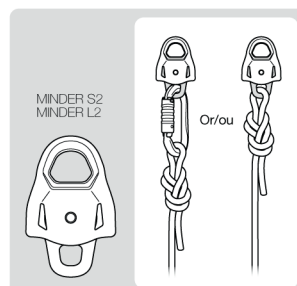
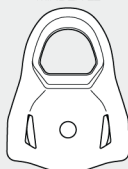
FIXE
RESCUE S



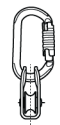
RESCUE M
MINDER S1
MINDER S2



MINDER L1
MINDER L2

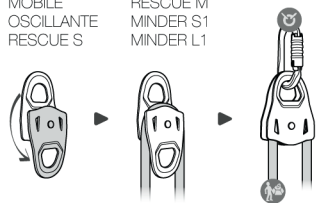


FIXE
MINDER S2
MINDER L2



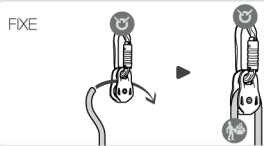
5. Installing the pulley Mise en place de la poulie

MOBILE
OSCILLANTE
RESCUE S

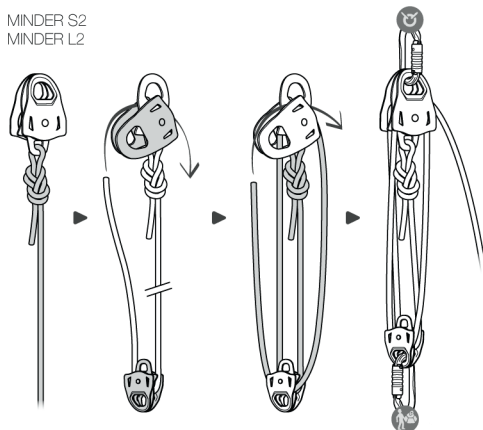


RESCUE M
MINDER S1
MINDER L1

FIXE

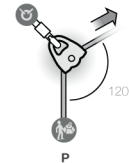


MINDER S2
MINDER L2

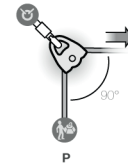


Load on the anchor
Effort sur l'ancrage

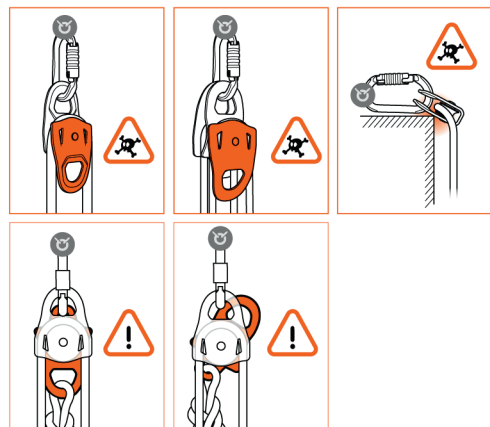
$F = P$



$F = 1,4 P$



$F = 2 P$



NFPA CERTIFICATION

MEETS THE PULLEY REQUIREMENTS OF
NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022
EDITION OF NFPA 2500.

(RESCUE S, RESCUE M, MINDER S1,
MINDER S2, MINDER L1, MINDER L2)



After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

CERTIFICATION NFPA

CONFORME AUX EXIGENCES POULIE DE
LA NORME NFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022
DE LA NFPA 2500 POUR LES POULIES.

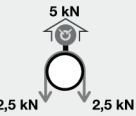
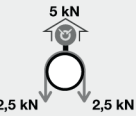
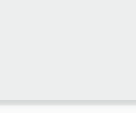
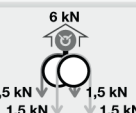
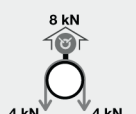
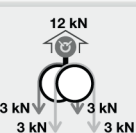
(RESCUE S, RESCUE M, MINDER S1,
MINDER S2, MINDER L1, MINDER L2)



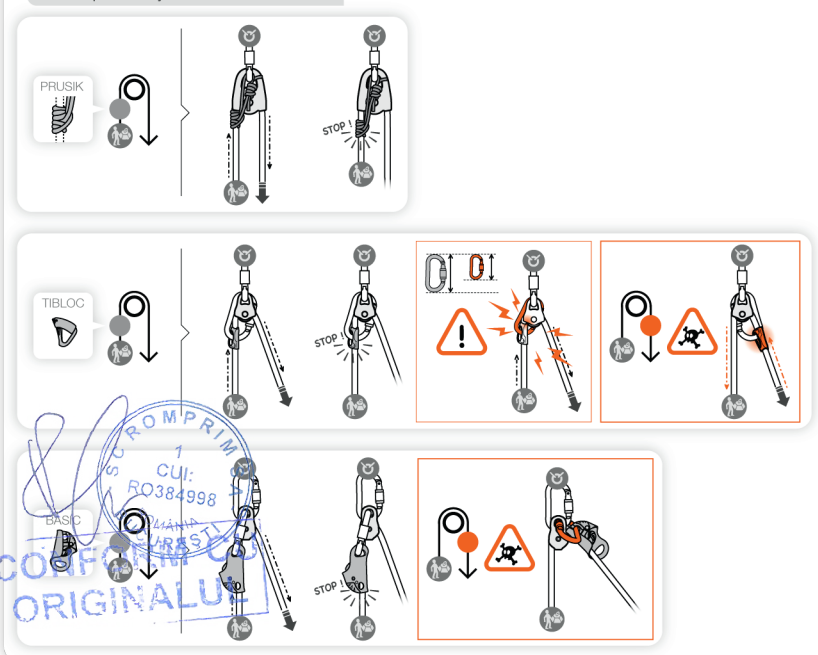
Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022



6. Performance

6. Performance		Standards Normes		Bushing Roulement	Rope Corde	Working load limit Valeur d'utilisation maxi	 Breaking load Charge de rupture	Hauling efficiency Efficacité en hissage	
OSCILLANTE		UJAA	EN 12278: 2007		 $6 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$		 MBS = 15 kN	 F = 1,4 M R = 71 %	
MOBILE							 MBS = 23 kN	 F = 1,4 M R = 71 %	
FIXE							 MBS = 23 kN	 F = 1,4 M R = 71 %	
RESCUE S							 MBS = 18 kN	 F = 1,1 M R = 91 %	
RESCUE M							 MBS = 36 kN	 F = 1,05 M R = 95 %	
MINDER S1							 MBS = 23 kN	 F = 1,1 M R = 91 %	
MINDER S2							 MBS = 23 kN	 MBS = 12 kN	 F = 1,1 M R = 91 %
MINDER L1							 MBS = 36 kN	 F = 1,03 M R = 97 %	
MINDER L2							 MBS = 40 kN	 MBS = 22 kN	 F = 1,03 M R = 97 %

7. Examples of progress-capture systems Exemples de système anti-retour



China standards / 中国标准

XF494-2023: FZL-H-Q7.5/11

When operating under the XF 494-2023 standard for firefighters, use only a 7.5-11 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2023标准下使用时，只能使用直径 7.5-11 mm 的轻型或通用夹芯生命安全绳索

XF494-2023: FZL-H-T7.5/13
XF494-2023: FZL-H-Q7.5/13

When operating under the XF 494-2023 standard for firefighters, use only a 7.5-13 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2023标准下使用时，只能使用直径 7.5-13 mm 的轻型或通用夹芯生命安全绳索

8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie

unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use
Précautions d'usage

etc...

D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport
Stockage - transport

G. Maintenance /
Entretien

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

I. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com